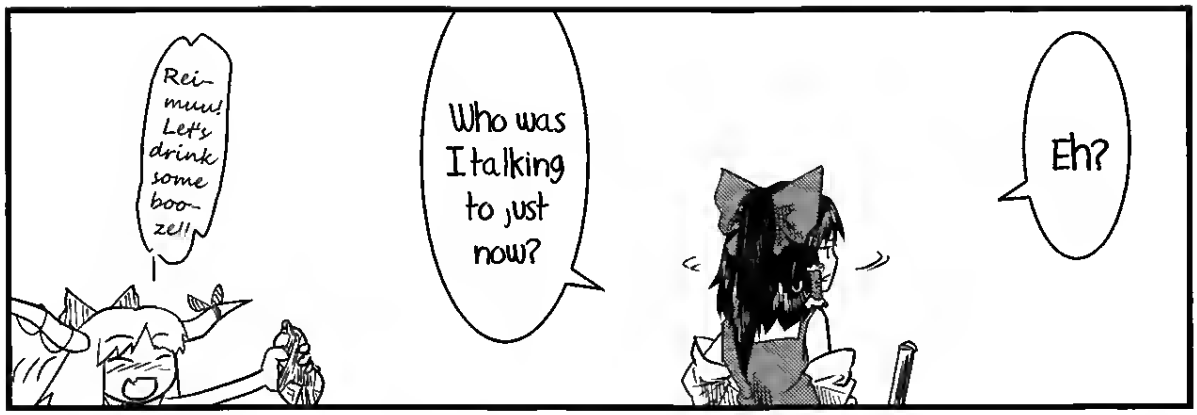
すわこと!
6
RYUSUITEI

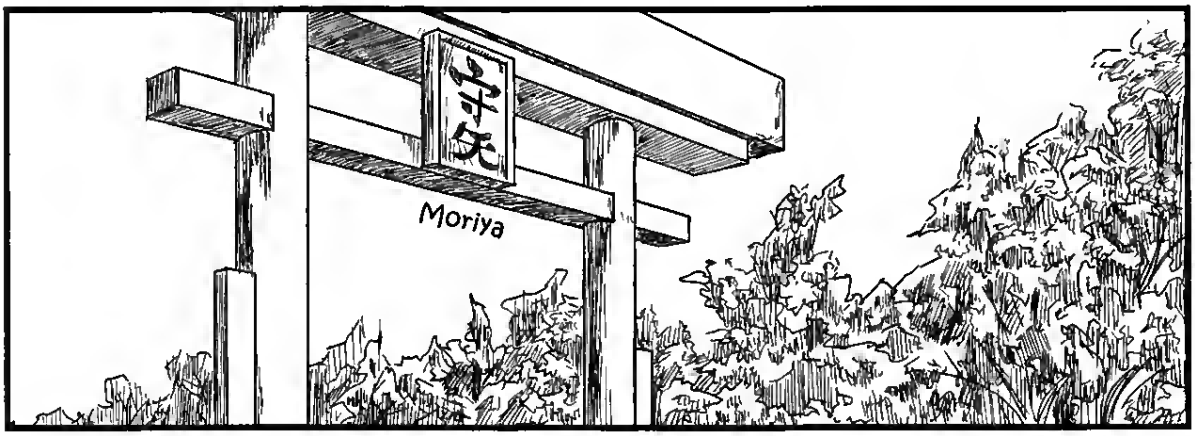
ゆっくり！

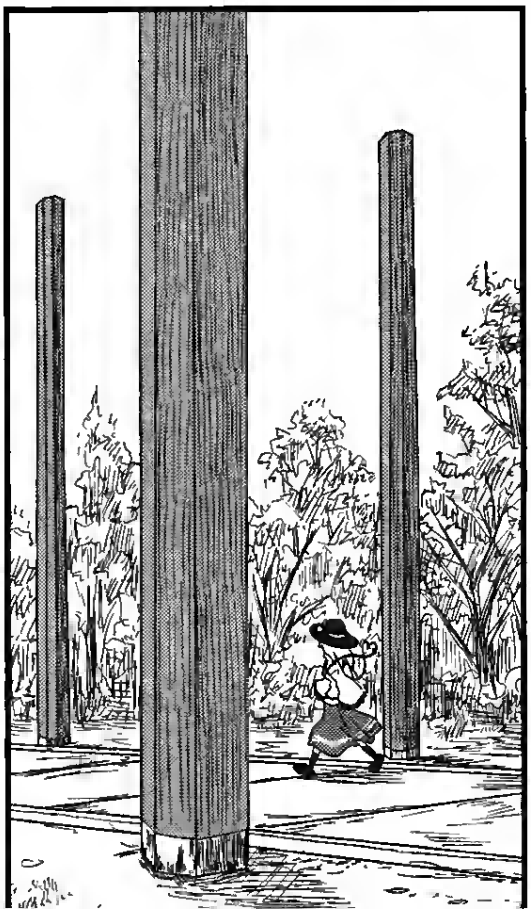
6

SUWAKORI
HYOUSHITEI

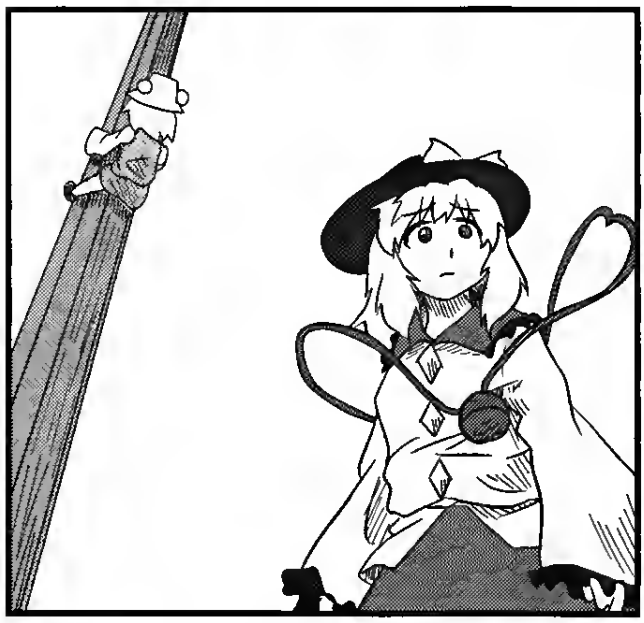
Excuse me!
SUWAKO'S UNDERGROUND
博麗
Hakurei
Is the god Yasaka-sama here?
Huh? She's not here. Yasaka's shrine is up on the hill!
Geez... Why does everyone go only to that shrine?
Who do you think is protecting Gensokyo's peace?...
Hm?

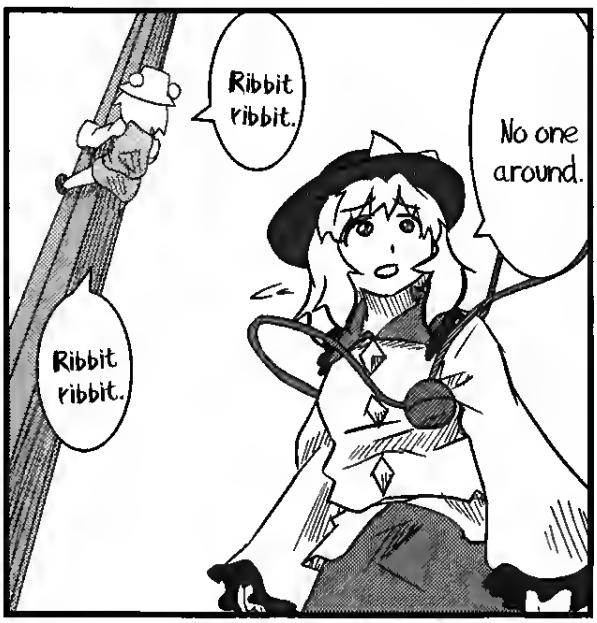

Rei-muu! Let's drink some boo-ze!!
Who was I talking to just now?
Eh?

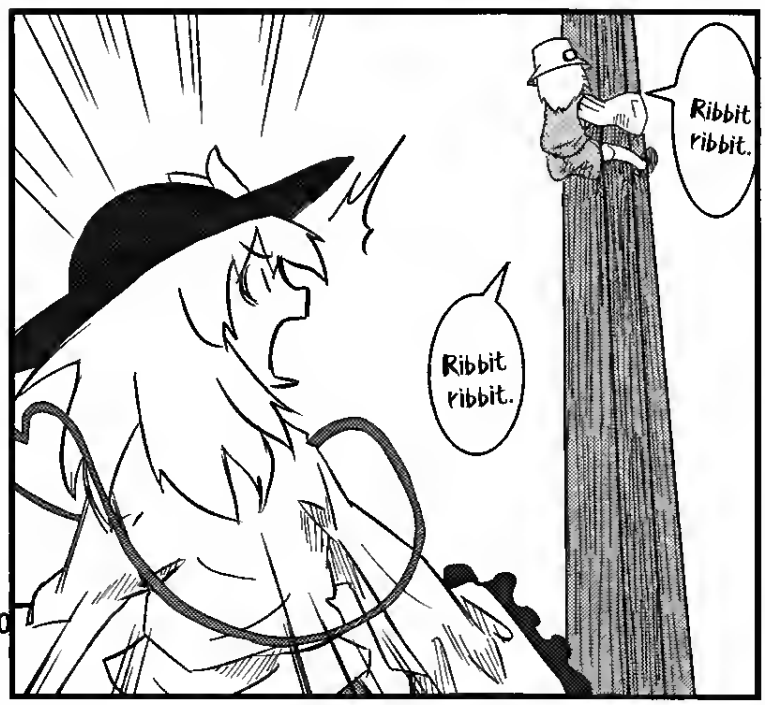

Moriya



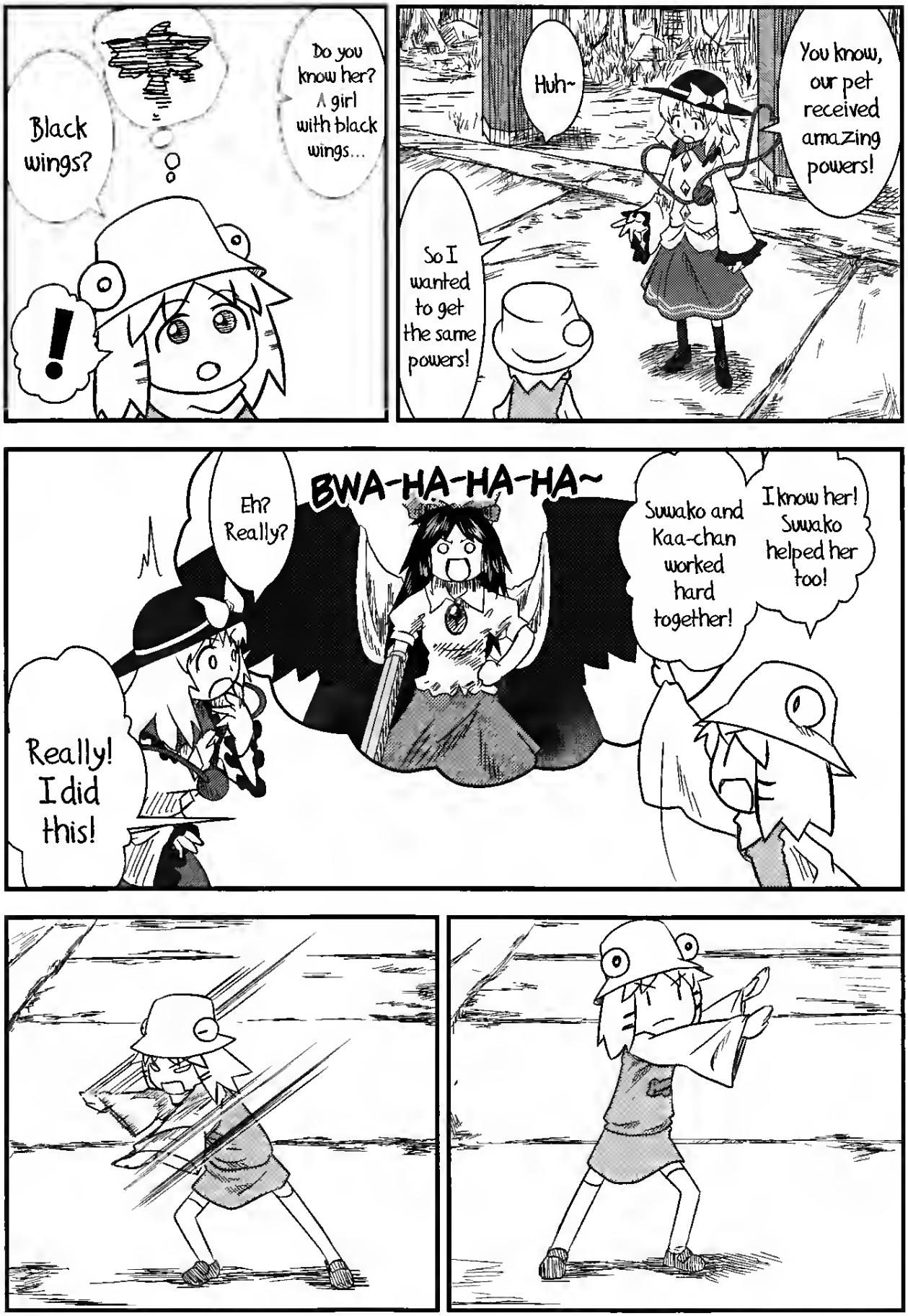
It seems her name is Oyasaka-sama, but... Is it really true?
I got power from the gods in a shrine!
From a god who smelled of booze and a weird child god!
I'm envious!

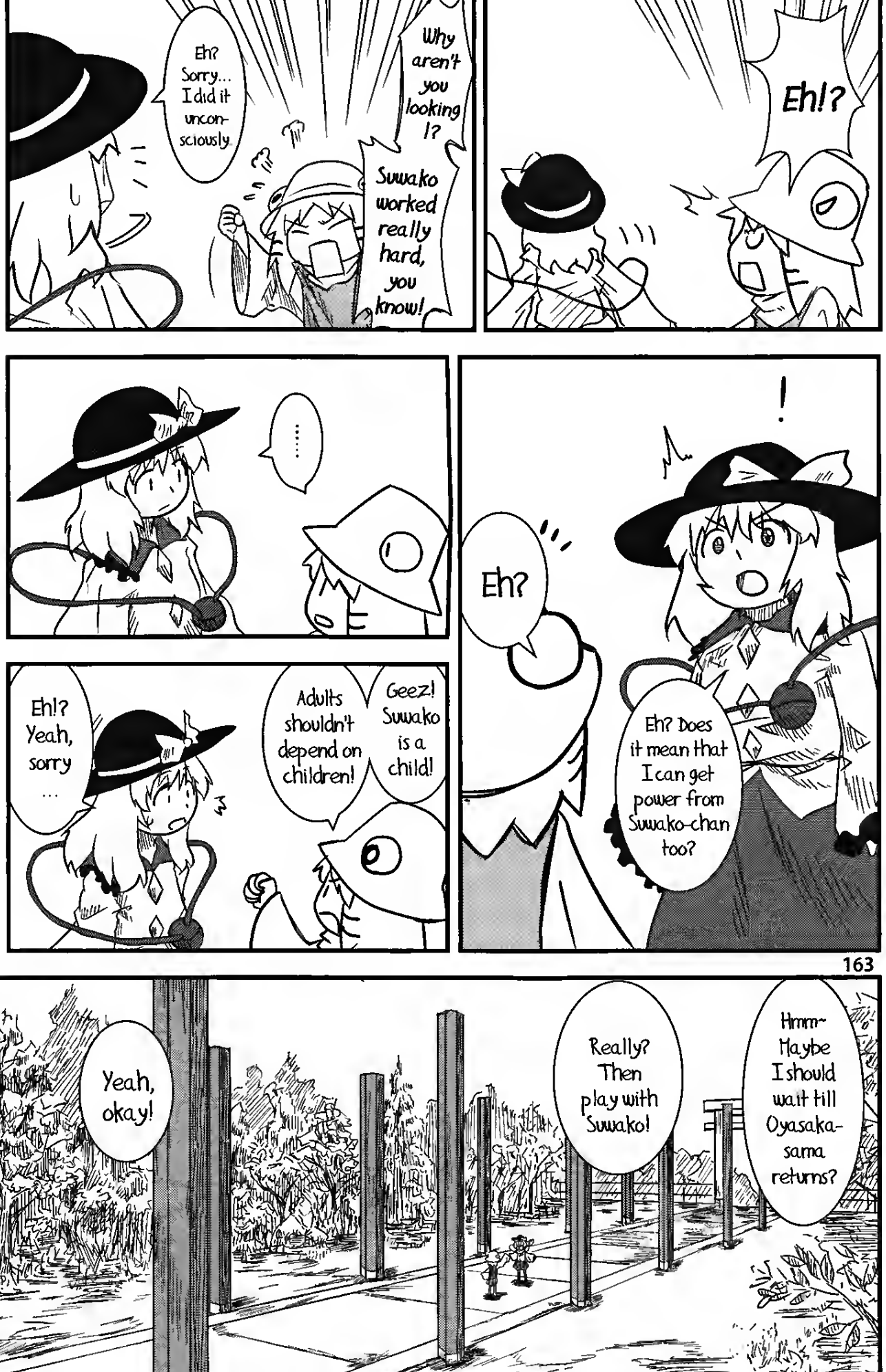


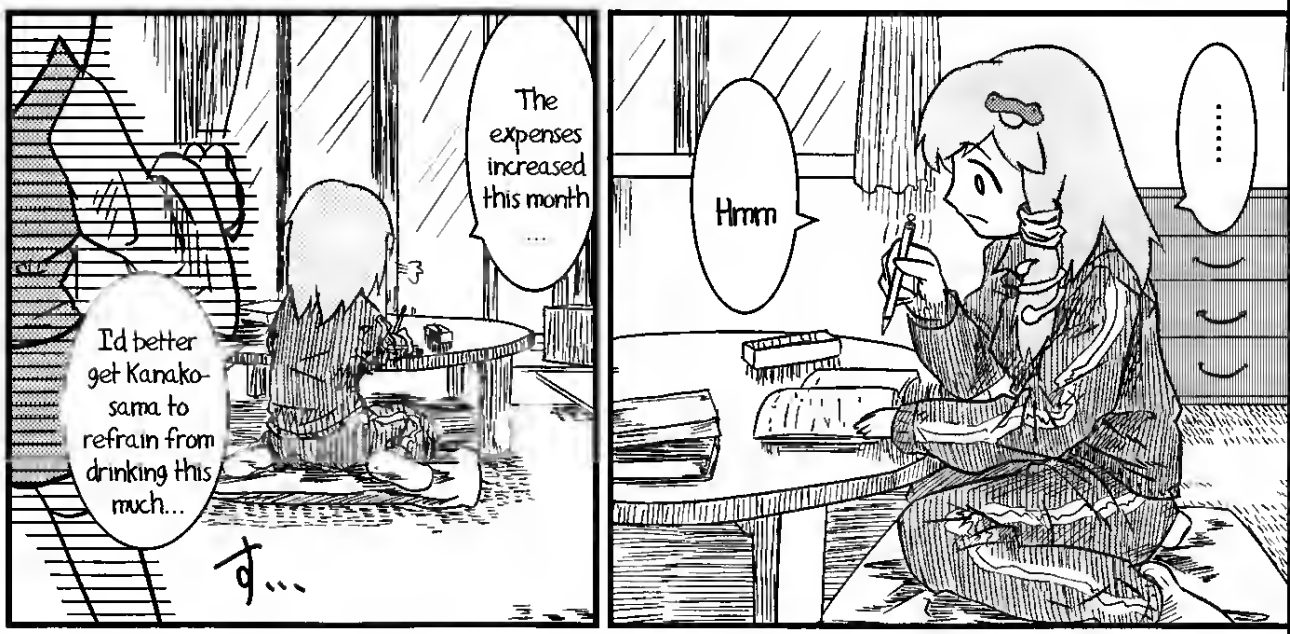

Ribbit ribbit.
No one around.
Ribbit ribbit.

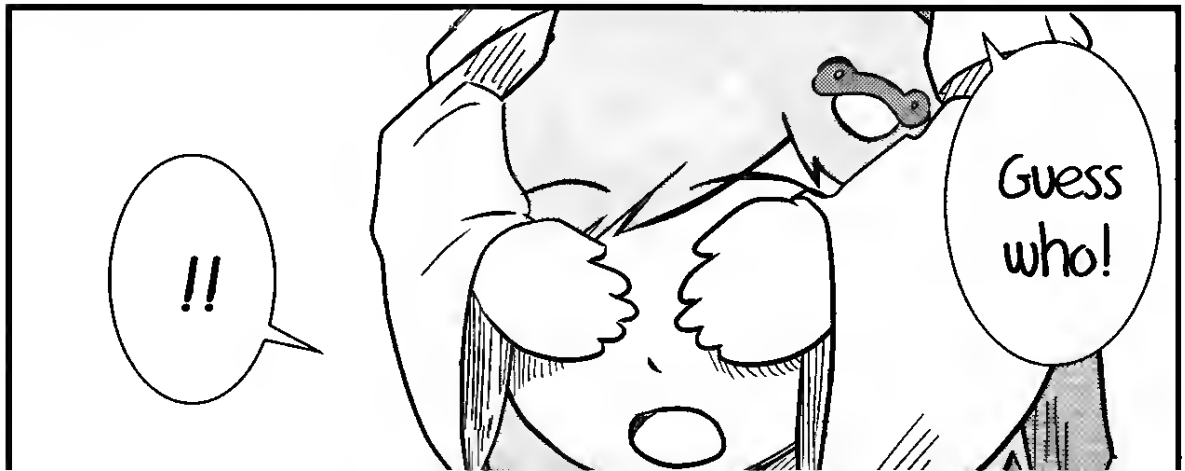

Ribbit ribbit.
Ribbit ribbit.

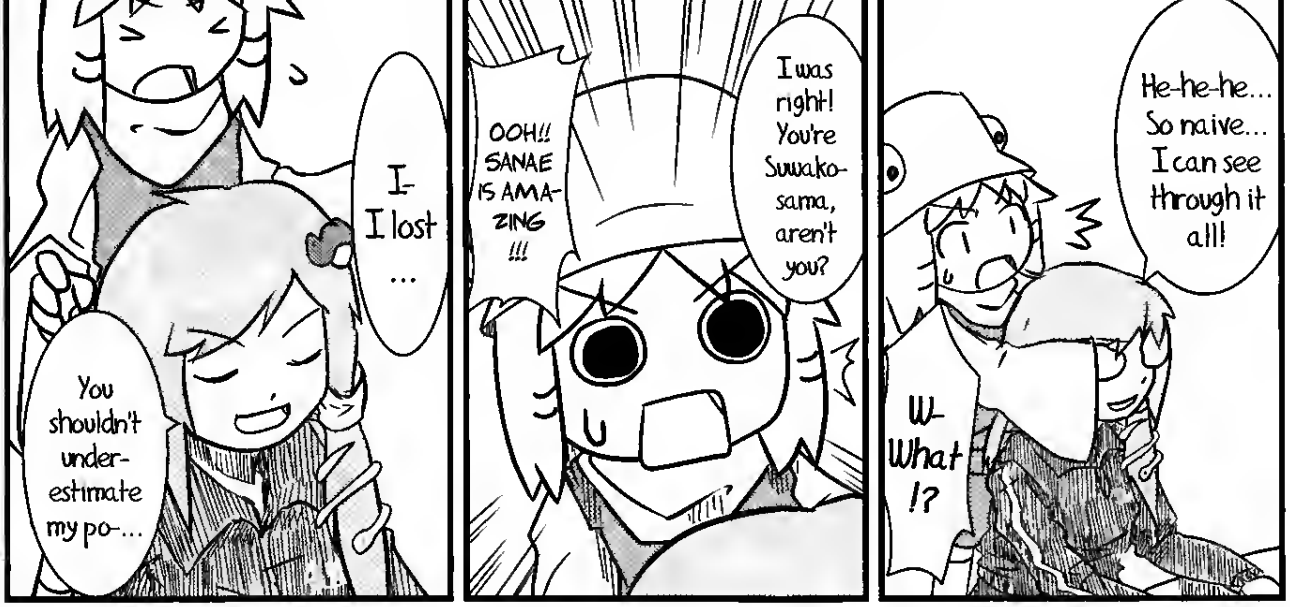
I found the weird child!!
Ah, I'm Koishi. Erm, is Oyasaka-sama here?
Hello! I'm Suwako!
Ooh, Kaa-chan?
Oh!
A guest!
Eeh~ Is that so?
Kaa-chan is out.
She went to a party!
Power-up?
Yes. I wanted to get a power-up from Oyasaka-sama...
Did you want something from Kaa-chan?


Black wings?
Do you know her? A girl with black wings...
Huh~
You know, our pet received amazing powers!
So I wanted to get the same powers!
BWA-HA-HA-HA~
Eh? Really?
Really! I did this!
Suwako and Kaa-chan worked hard together!
I know her! Suwako helped her too!


Eh?
Sorry... I did it unconsciously
Why aren't you looking!?
Suwako worked really hard, you know!
Eh!?
.....
Eh?
Eh? Does it mean that I can get power from Suwako-chan too?
Eh!? Yeah, sorry ...
Adults shouldn't depend on children!
Geez! Suwako is a child!
Yeah, okay!
Really? Then play with Suwako!
Hmm~ Maybe I should wait till Oyasaka-sama returns?


The expenses increased this month ...
I'd better get Kanako-sama to refrain from drinking this much...
す...
Hmm
.....


Guess who!
!!


I- I lost ...
You shouldn't under-estimate my po-...
OOH!! SANAE IS AMA-ZING !!!
I was right! You're Suwako-sama, aren't you?
He-he-he... So naive... I can see through it all!
W- What !?

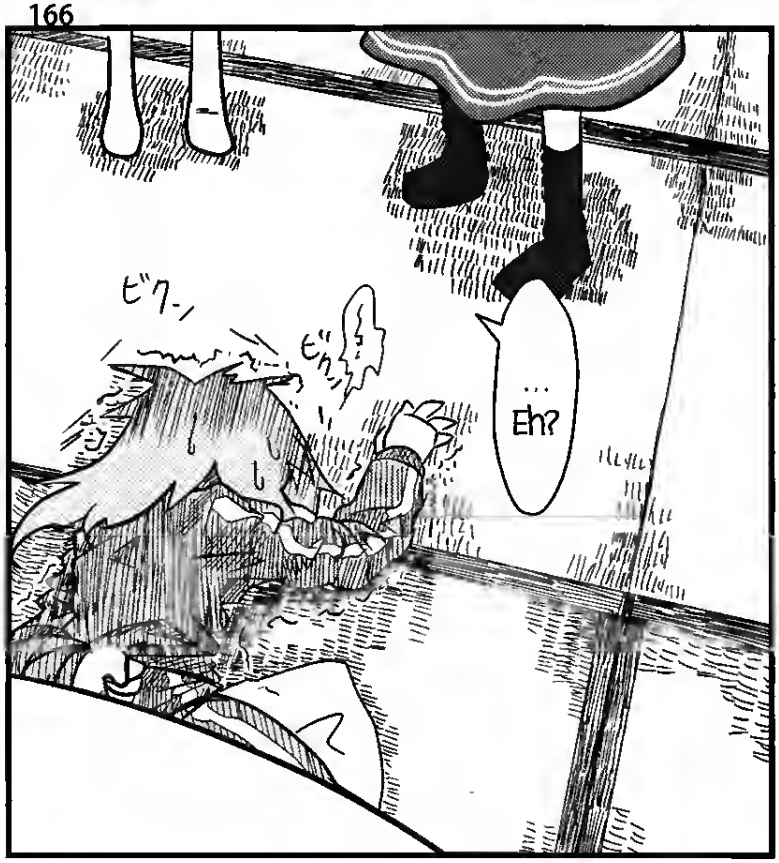
...wer...

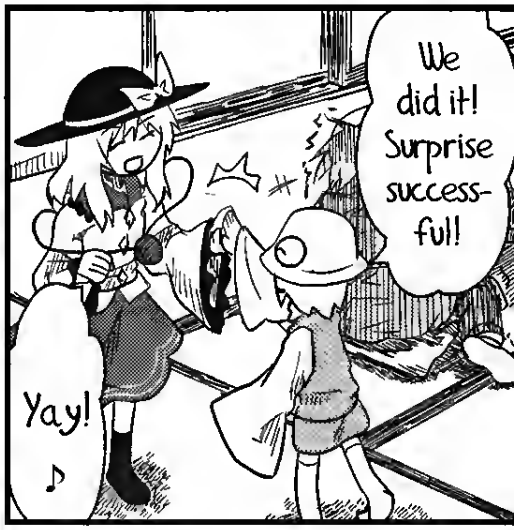
ゴッキーン

sfx: CRACK

!!!

ビクゥ
KYA-AA-AAA-AA-AAA-AA-AAA-AA-AAA-AH!!?


ビクーン
ビクン
…
Eh?


We did it! Surprise successful!
Yay! ♪

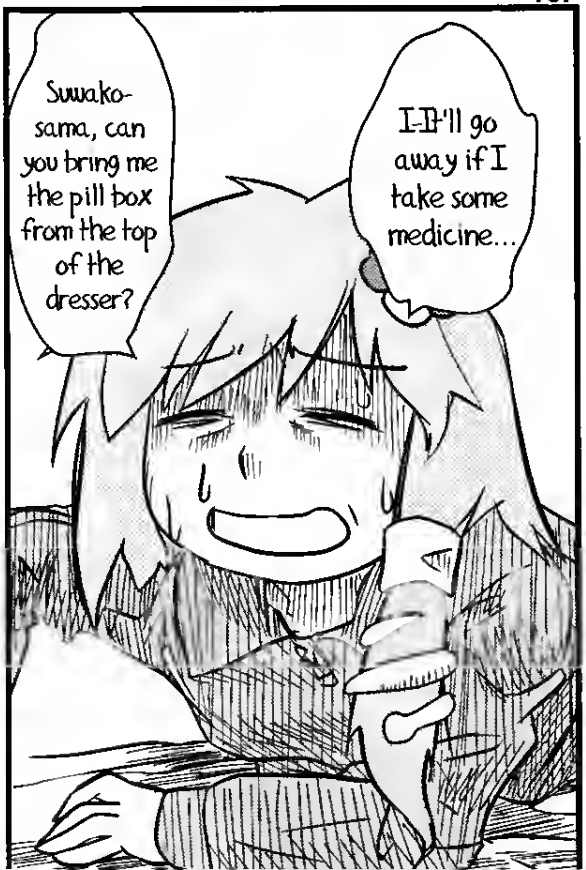
!?
ドヤ…

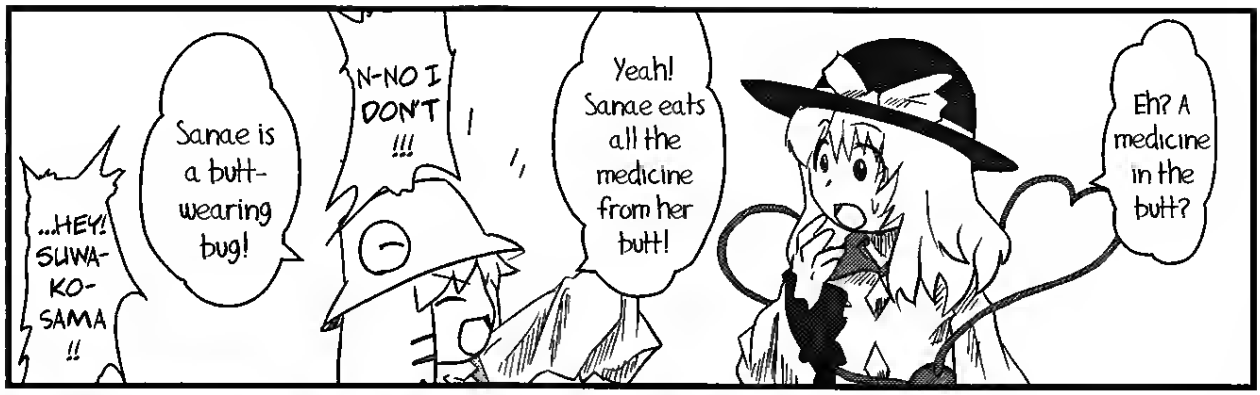
SANAE! I'LL SAVE YOU NOW!! DO YOU WANT A MASSAGE !?
EH !!?
N-NO, I DON'T NEED ANY MAS-SAGE!

SANAE!? WHAT'S WRONG!? ARE YOU ALRIGHT !?
My... back... it's bad...
Suwako-sama... Who is that ...?

Ah... My name is Koishi.
Uhm... I'm sorry. I never thought you'd be this surprised...
Ah... No... It's not about that...

A COMPRESS!! THE MEDICINE THAT YOU STICK ON YOURSELF!! NOT A SUPPOSITORY!
NO!! NOT THAT ONE!!
The one that Eirin gave me, right?
MEDICINE !!? THE ONE THAT YOU STICK IN YOUR BUTT!?

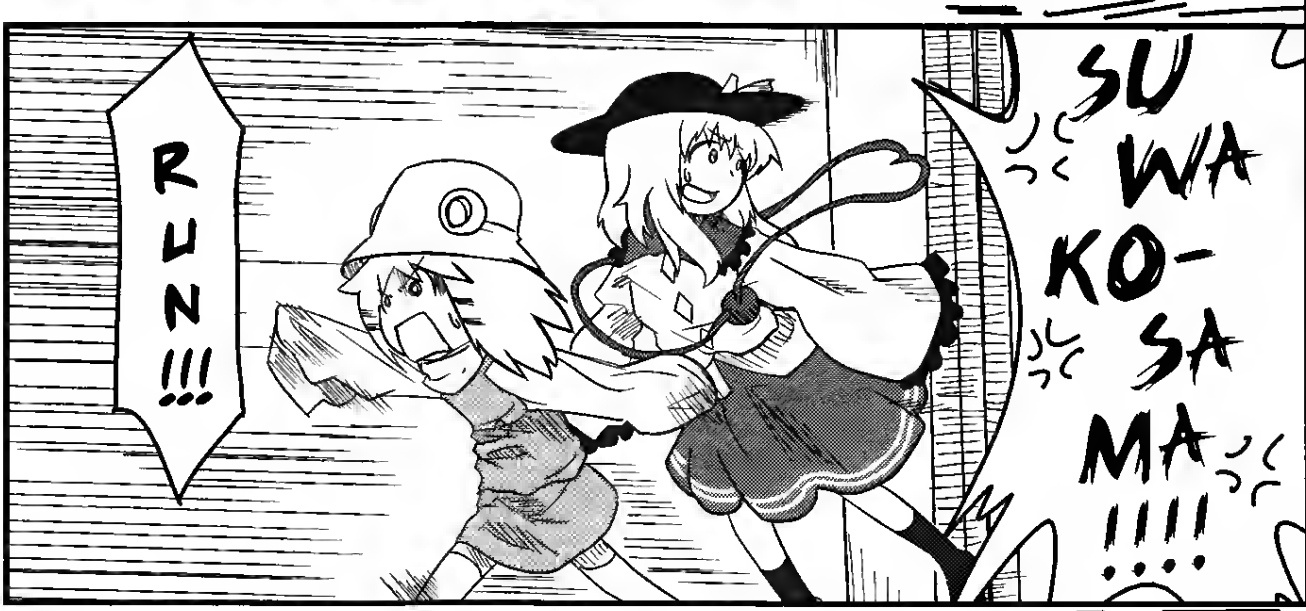

Suwako-sama, can you bring me the pill box from the top of the dresser?
I-I-I'll go away if I take some medicine...


Eh? A medicine in the butt?
Yeah! Sanae eats all the medicine from her butt!
N-NO I DON'T !!!
Sanae is a butt-wearing bug!
...HEY! SUWA-KO-SAMA !!

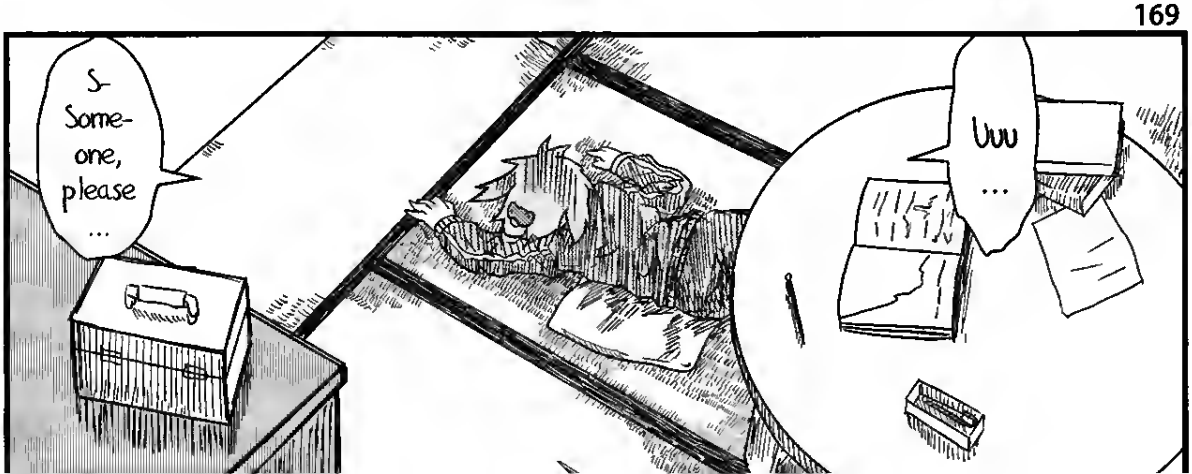
...Angry.

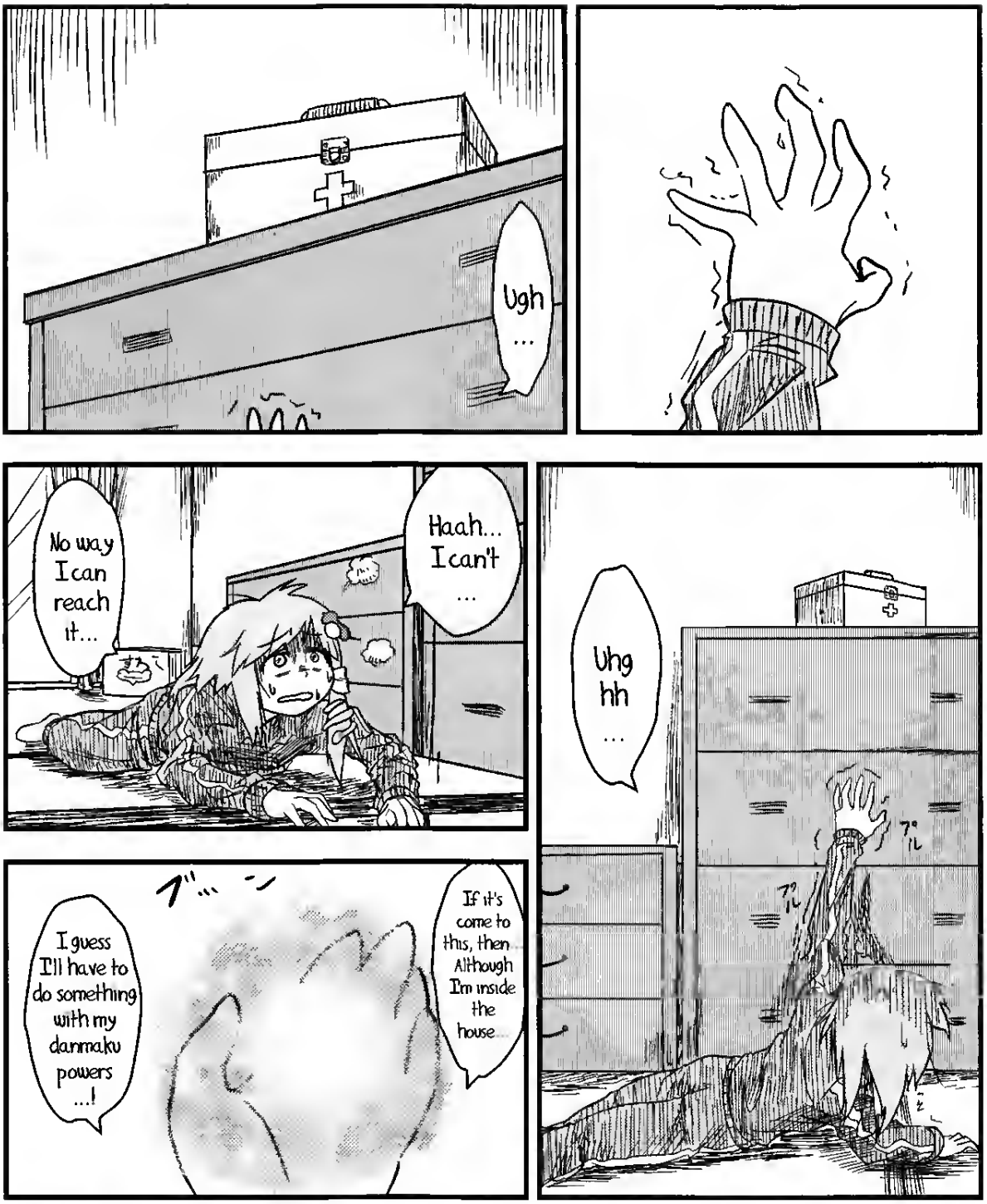
Sanae-san is... erm... really ...
?

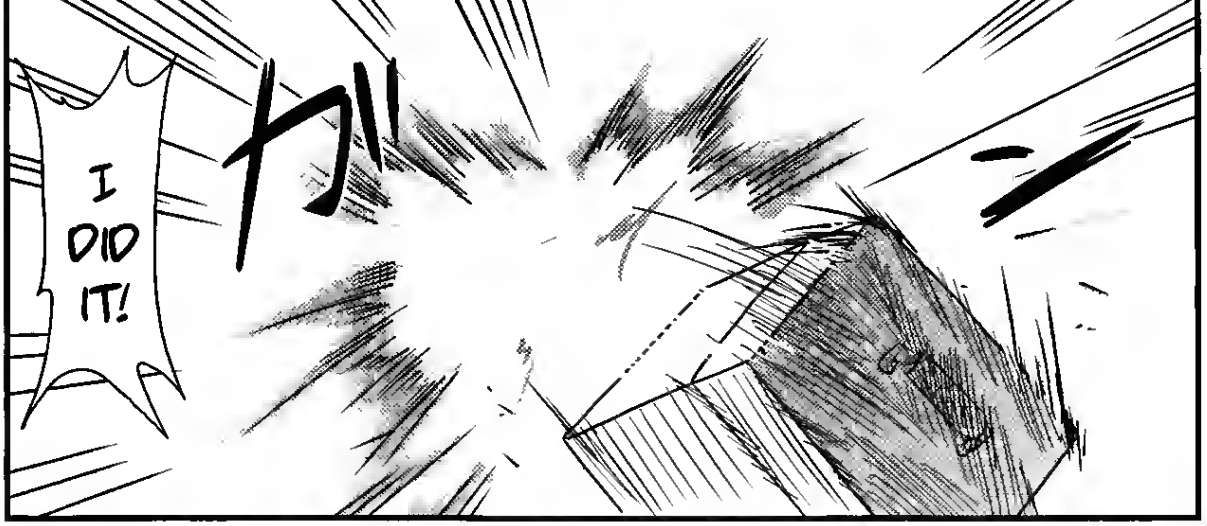
H-Hey, Suwako-chan...
Eats from the butt!! Ahaha-haha-ha!!

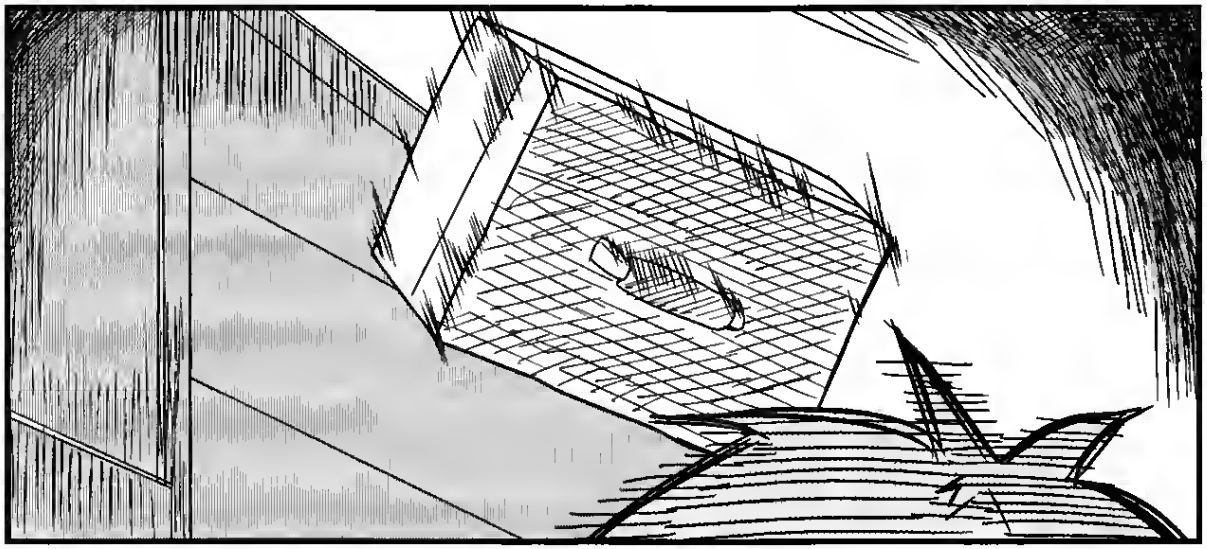

RUN !!!
SU WA KO- SA MA !!!!

She'll spank me for sure!
What should we do? Sanae is really scary when she's angry!
Hmm~ We're in trouble~
Ah... That was close!
She made such a face!
Eeh!? Hey... Please, wait!
ALRIGHT! LET'S GO RIGHT NOW!
I'M GOING OUT!
YEAH! THAT WILL BE NICE!!
Then how about we play at my home?
Hmm ...


S-Some-one, please ...
Uuu ...


Ugh
...
Uhg
hh
...
Haah... I can't ...
No way I can reach it...
If it's come to this, then... Although I'm inside the house...
I guess I'll have to do something with my danmaku powers ...!
DE-YA-AAA-AH!!

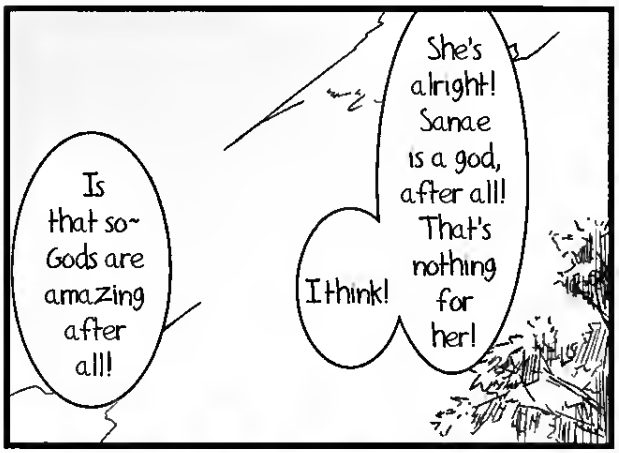




pichuuu ~n

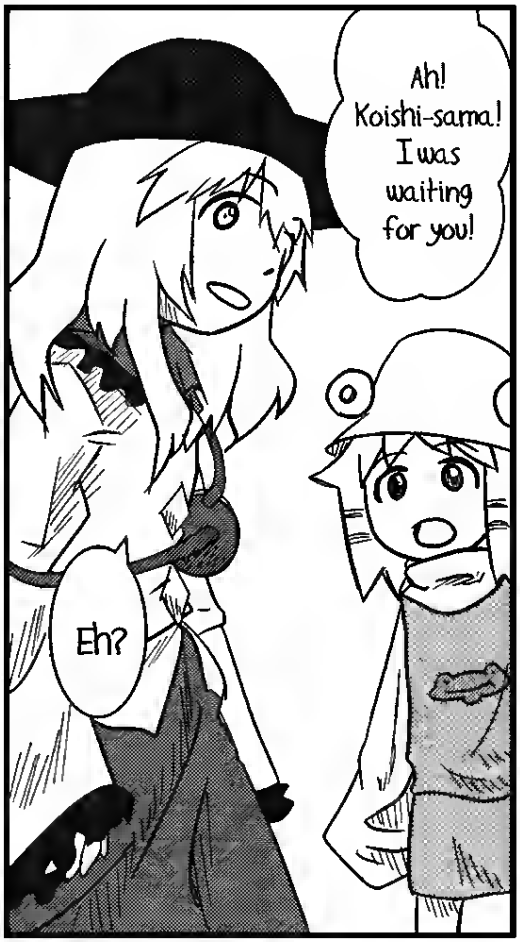
Aaaah—!!

I wonder if Sanae-san is alright.
Eh?
It looked like it really hurt...

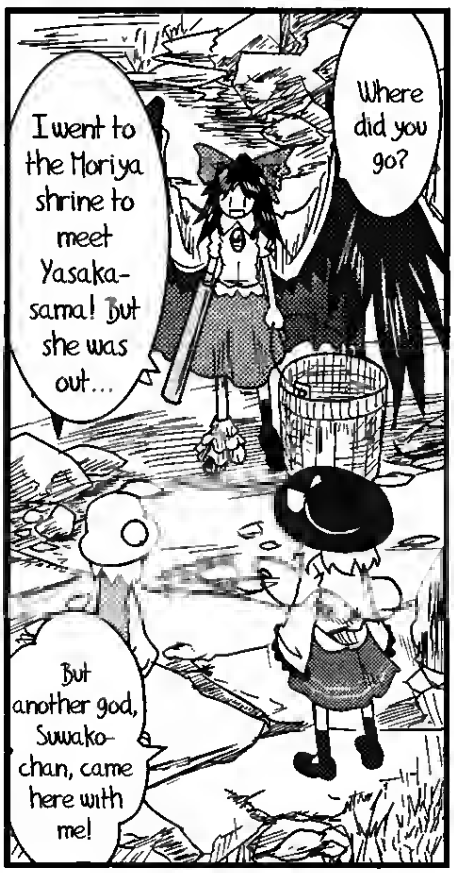

She's alright! Sanae is a god, after all! That's nothing for her!
I think!
Is that so~ Gods are amazing after all!

And here we are!
This is the entrance to the Under-world!
Ooh~ Amazing! Like a secret base!!

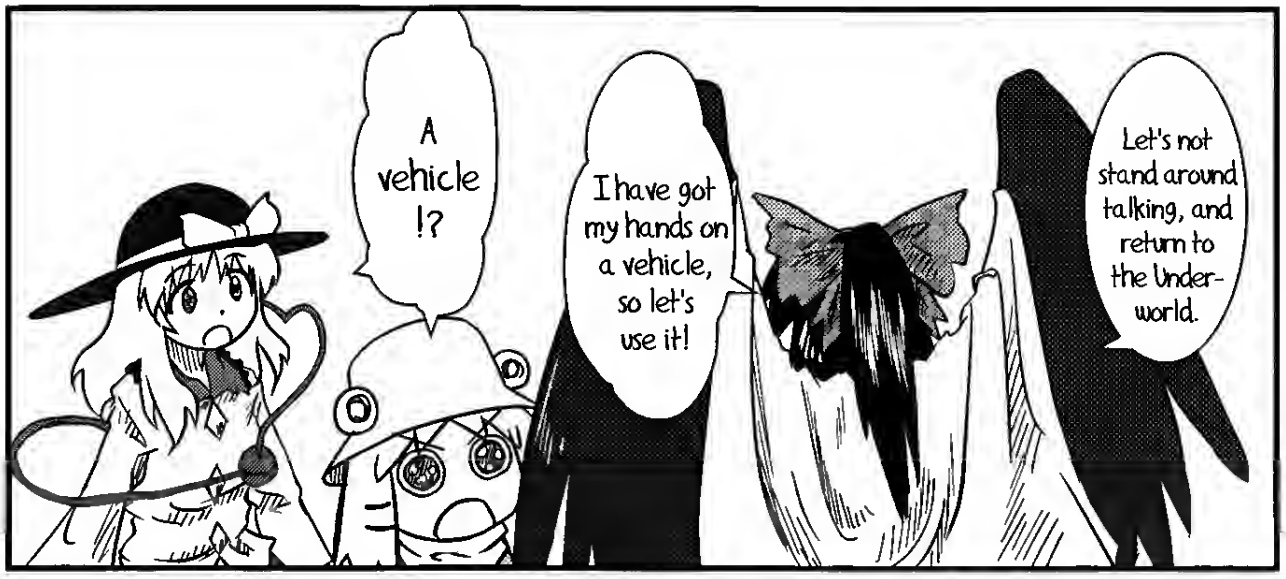
Ah, it's Utsuho. Why are you here?
Yes, Satori-sama told me to meet Koishi-sama, so I was waiting here!
Is that so? Thank you!


Ah! Koishi-sama! I was waiting for you!
Eh?

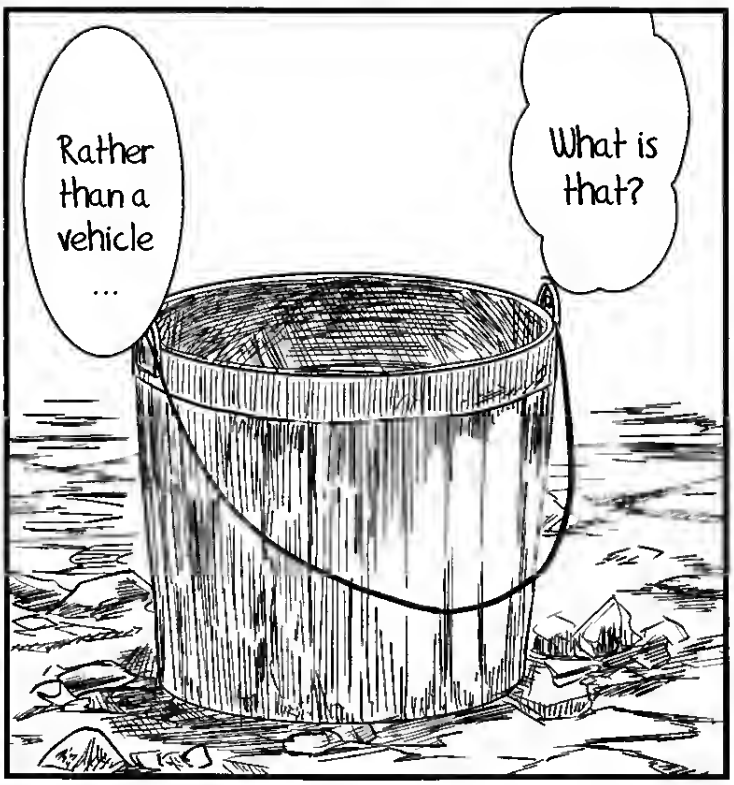
I'm Suwako!
OOH! YOU'RE THE ONE FROM ...


Where did you go?
I went to the Moriya shrine to meet Yasaka-sama! But she was out...
But another god, Suwako-chan, came here with me!

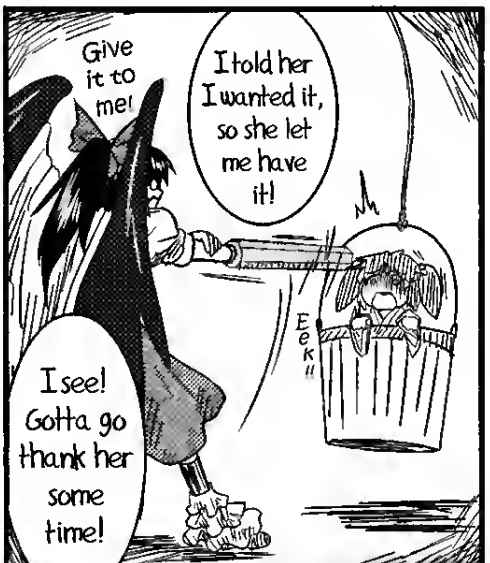
Erm... Who are you again?
EH!?


A vehicle !?
I have got my hands on a vehicle, so let's use it!
Let's not stand around talking, and return to the Underworld.

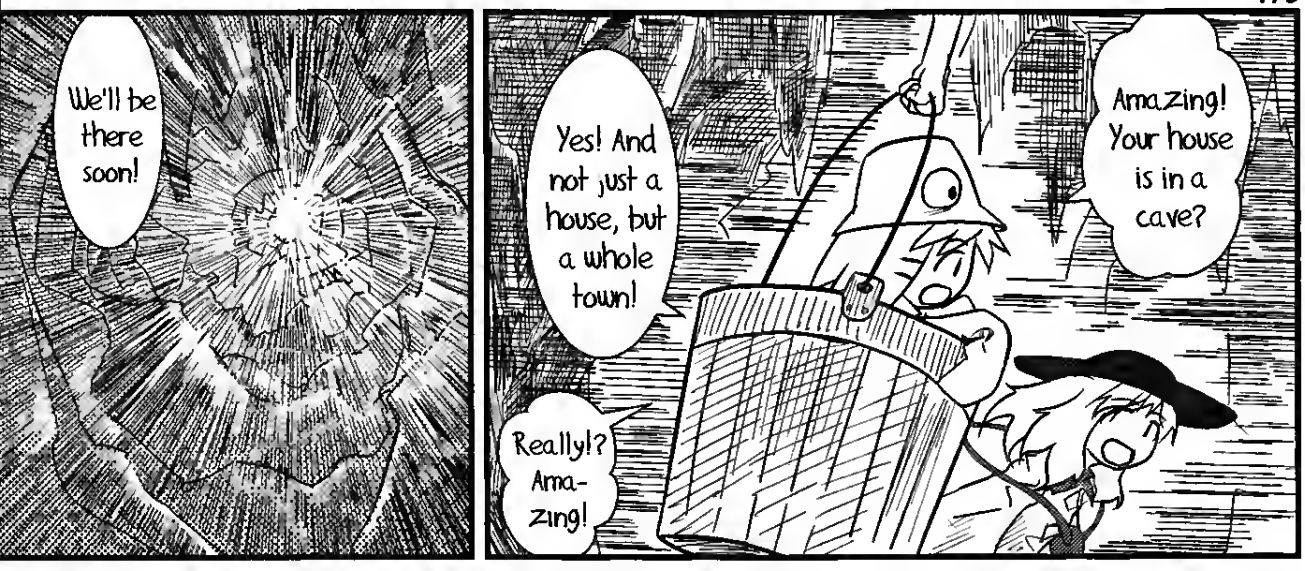
Yeah! Tsurube-otoshi's thing! I got it from her earlier!
This is the thing Kisume-chan rides in, right?
It's a wonder she gave it to you.


Rather than a vehicle ...
What is that?

Good for you, Suwako-chan!
Yes! I will carry it!
Suwako wants to ride in it! Can I?

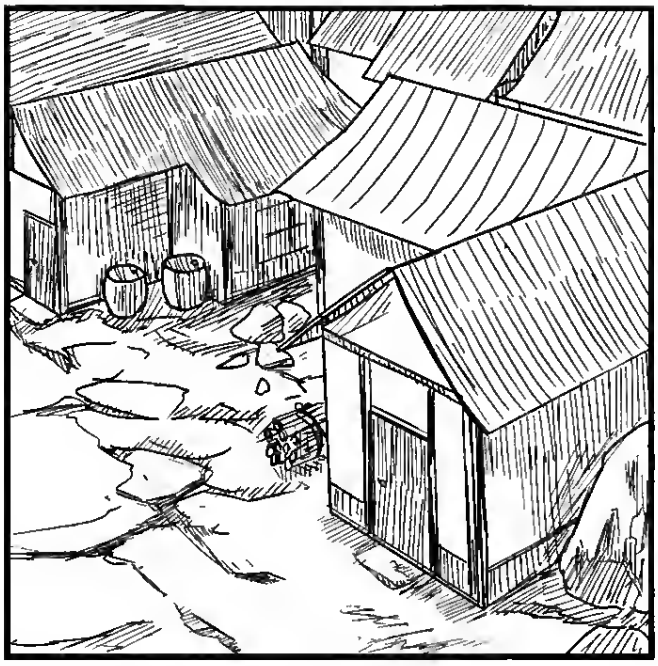

Give it to me!
I told her I wanted it, so she let me have it!
Eeku
I see! Gotta go thank her some time!

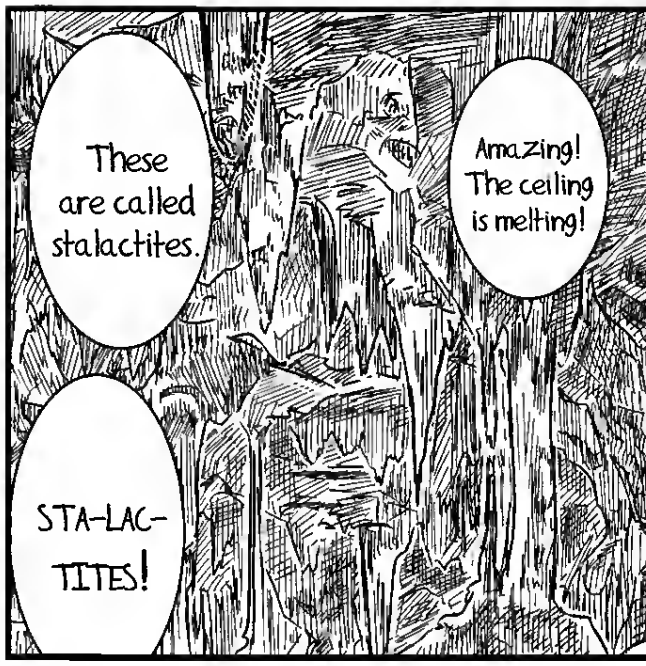
Alright, I'm going to fly up now! Don't shake it too much!
Ooh! I'm floating!
ちょこん
Our home is in the Underworld too!
We'll get to the Underworld very quickly this way!


We'll be there soon!
Yes! And not just a house, but a whole town!
Amazing! Your house is in a cave?
Really!? Amazing!

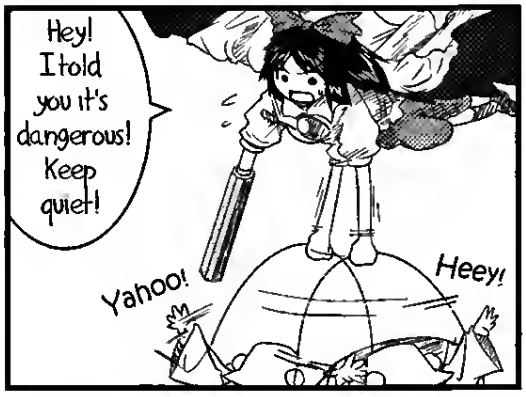
Welcome!
To the
Underworld!

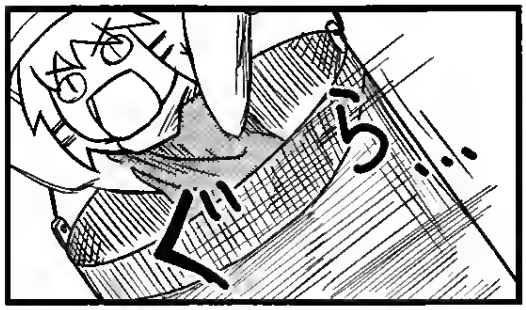
OOH!

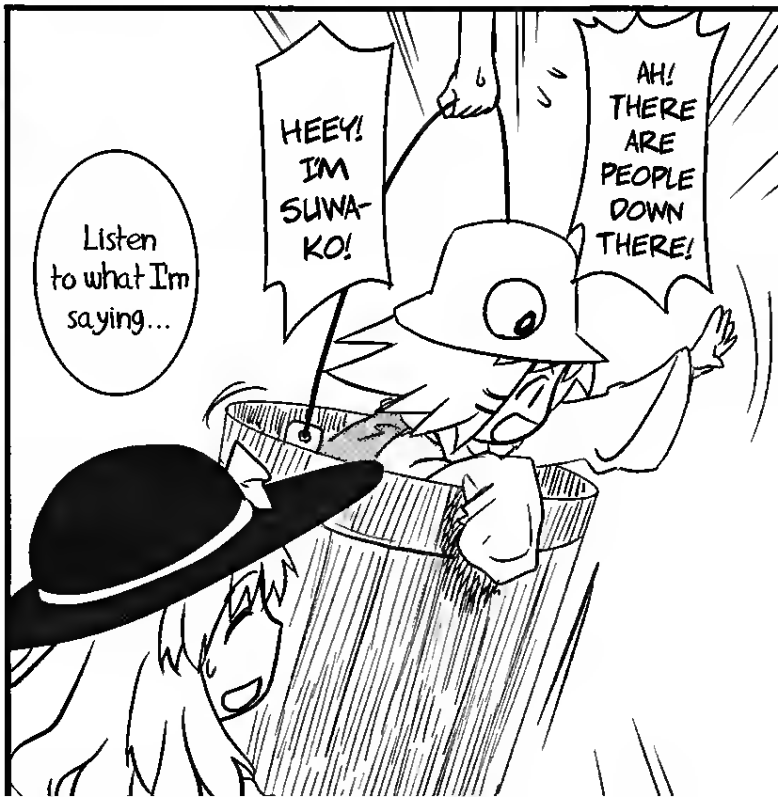


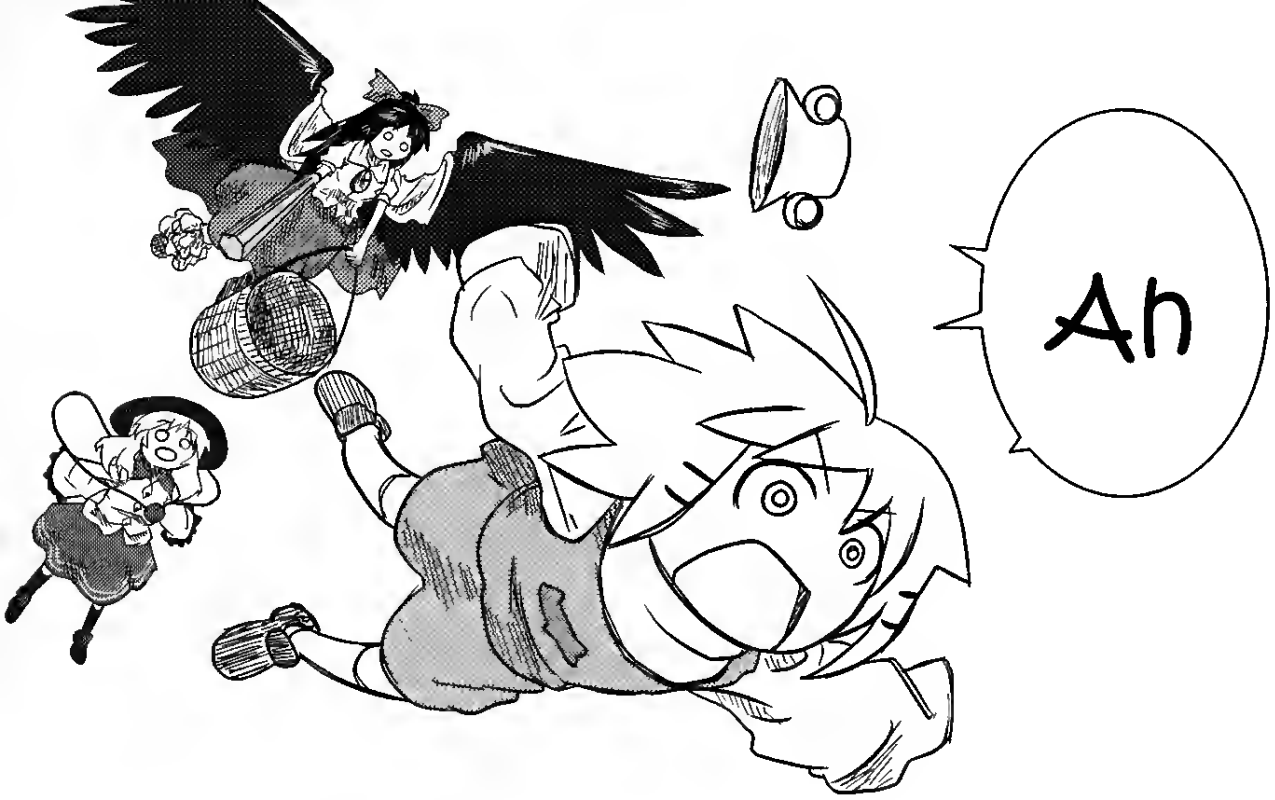

These are called stalactites.
Amazing! The ceiling is melting!
STA-LAC-TITES!

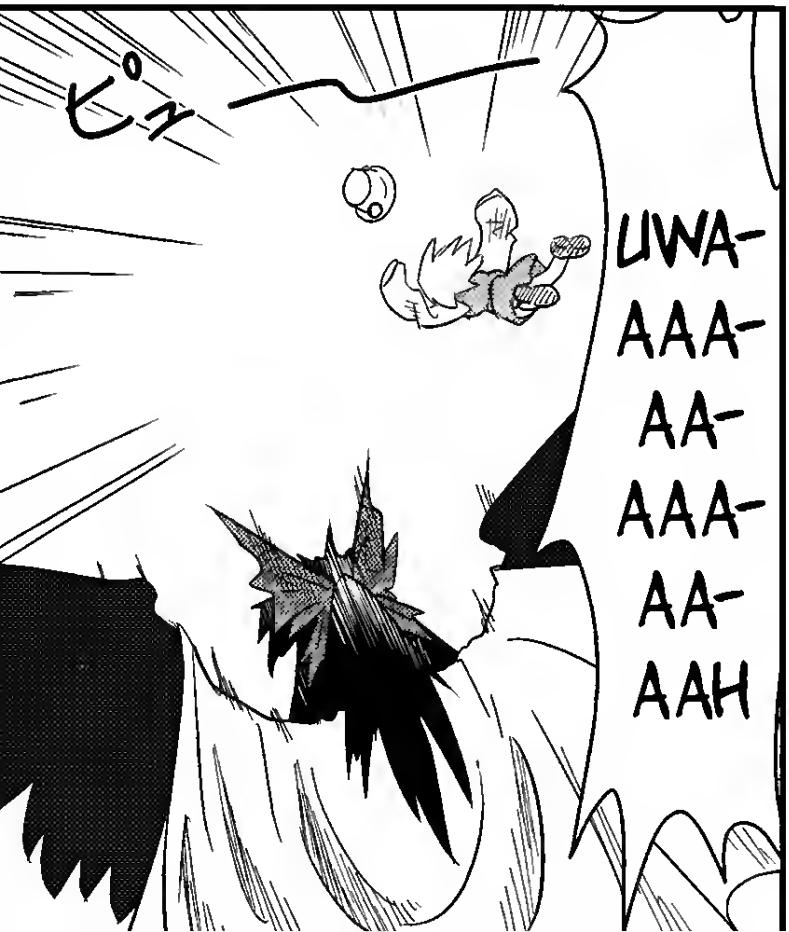
By the way, the fact that it's so bright in here is thanks to Utsuho's new powers.

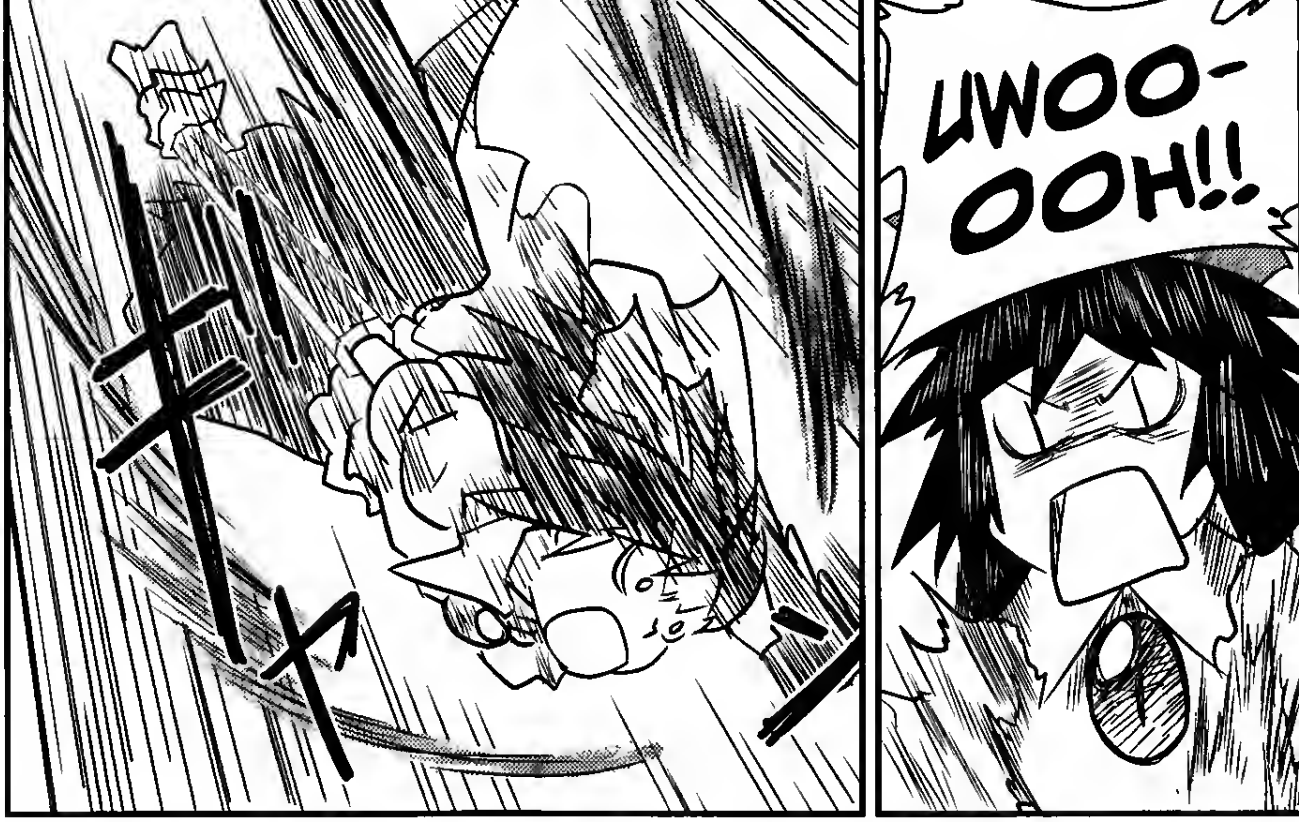

Hey! I told you it's dangerous! Keep quiet!
Yahoo!
Heey!

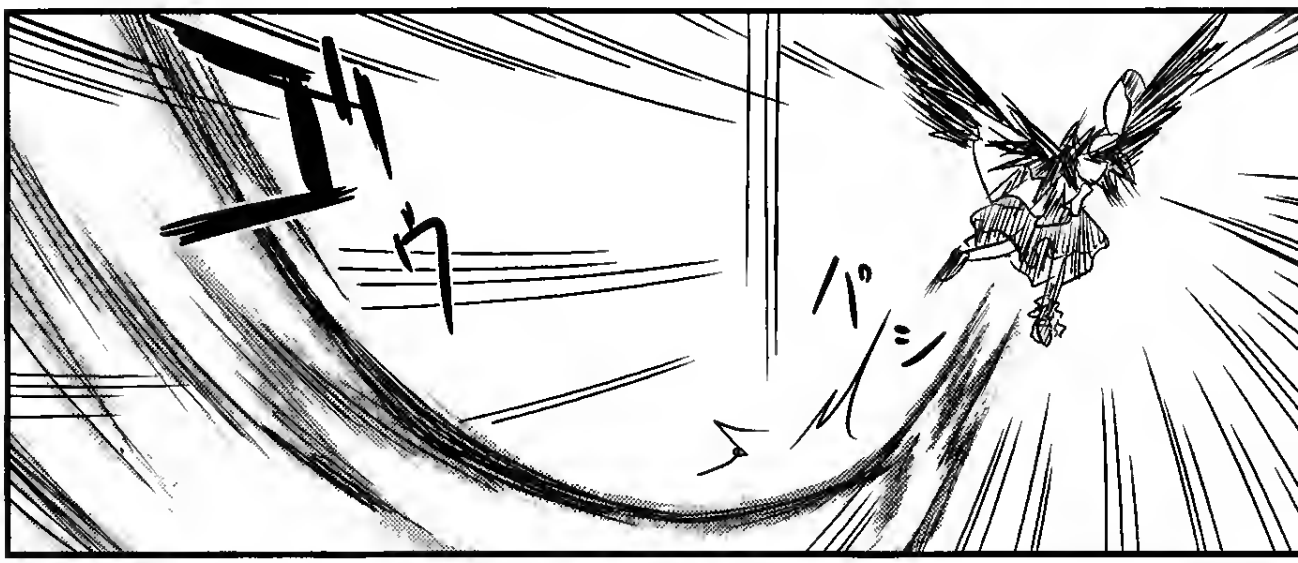


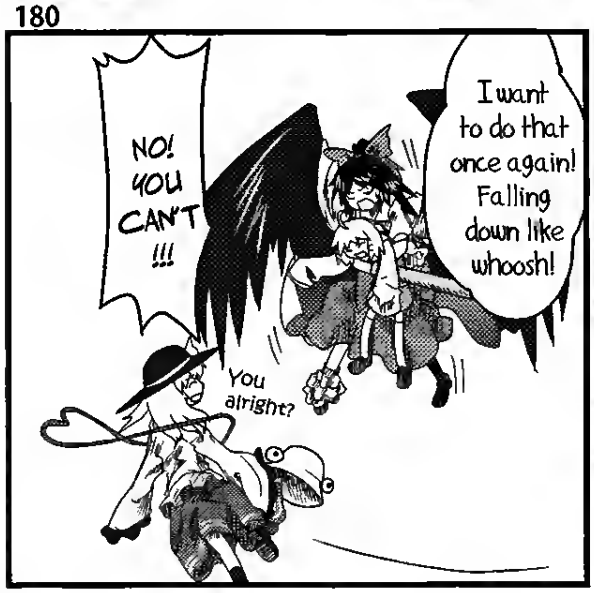

Listen to what I'm saying...
HEEY! I'M SUWAKO!
AH! THERE ARE PEOPLE DOWN THERE!


Ah


ピヤ
UWA-
AAA-
AA-
AAA-
AA-
AAH


WOO-
OOH!!


バシン

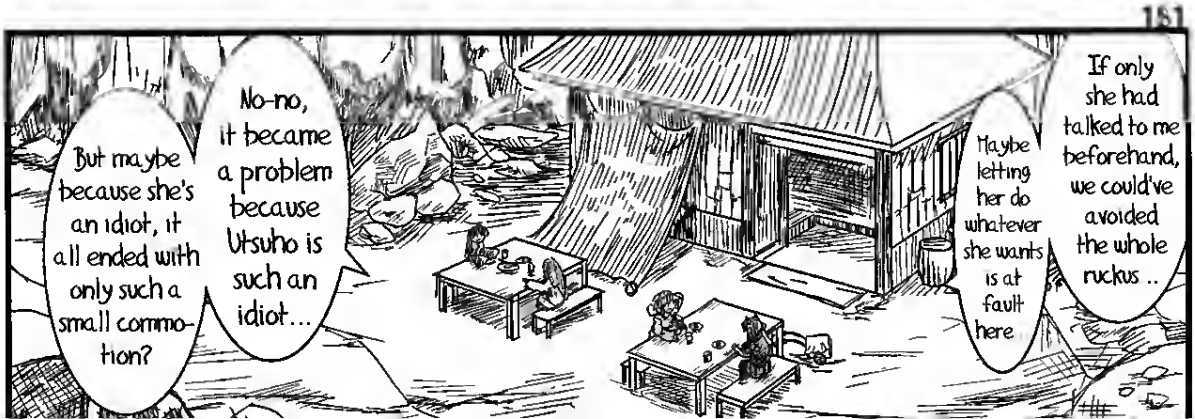

NO! YOU CAN'T !!!
I want to do that once again! Falling down like whoosh!
You alright?

Ooh! You saved me! Thanks!
Fuh... Geez, I told you not to shake it!

Mmm!
Deli-
cious!
♪
スッ…
パ
ク

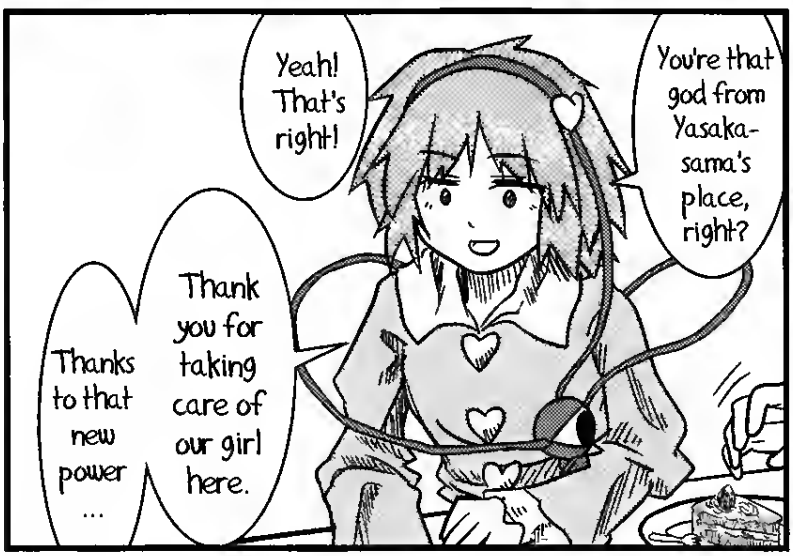
It seems that Yasaka-sama thought about many things before giving her blessing
But it would have been even better if Utsuho actually thought before acting.

Really, we get delicious snacks from the Above Ground World, and it's become really lively down here.
The incident with Utsuho actually turned out to be a good thing!
Well, if we only consider the result...


But maybe because she's an idiot, it all ended with only such a small commotion?
No-no, it became a problem because Utsuho is such an idiot...
Maybe letting her do whatever she wants is at fault here
If only she had talked to me beforehand, we could've avoided the whole ruckus..

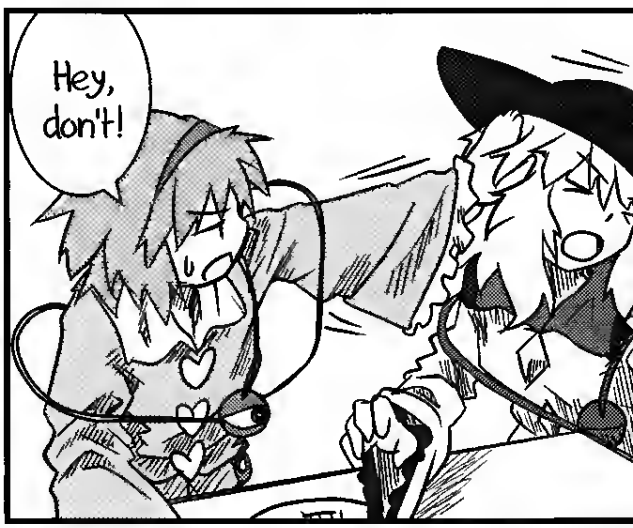
THE ONE CALLING OTHERS IDIOTS IS AN IDIOT HERSELF! IDIOT!!
Y-You surprised me...
Welcome home. Wait, a guest?

WHO'S AN IDIOT !?
UWAH !?

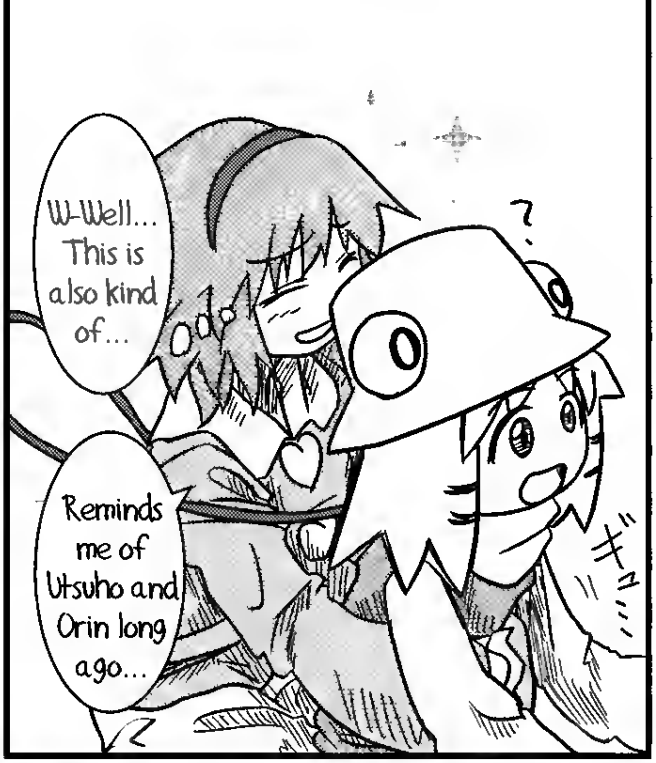

Yeah! That's right!
You're that god from Yasaka-sama's place, right?
Thanks to that new power ...
Thank you for taking care of our girl here.

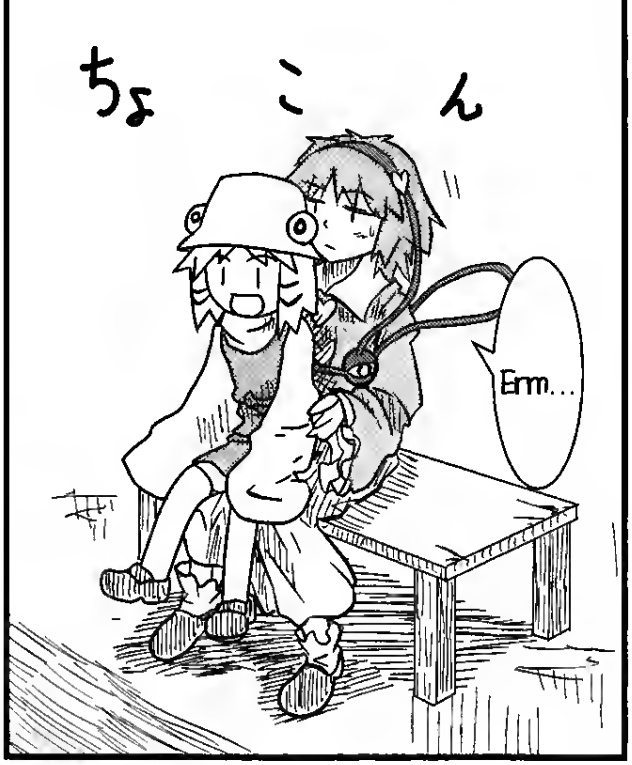
G-God!? I see... That's amazing ...
Yes! I'm Suwako! I'm a god!

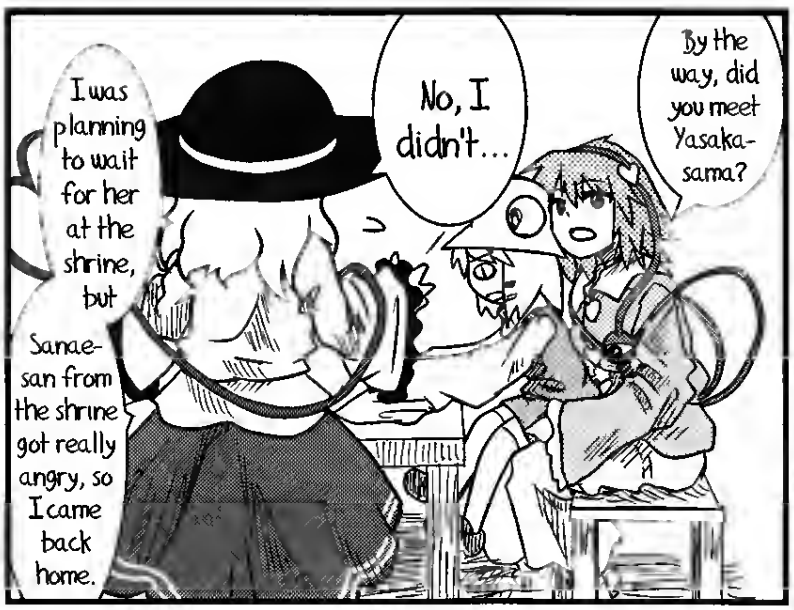
I-I did it s-sub-con-scious-ly...
Don't even try eating other people's sweets!
You've been thinking lately that you can get away with anything if you say that, haven't you?

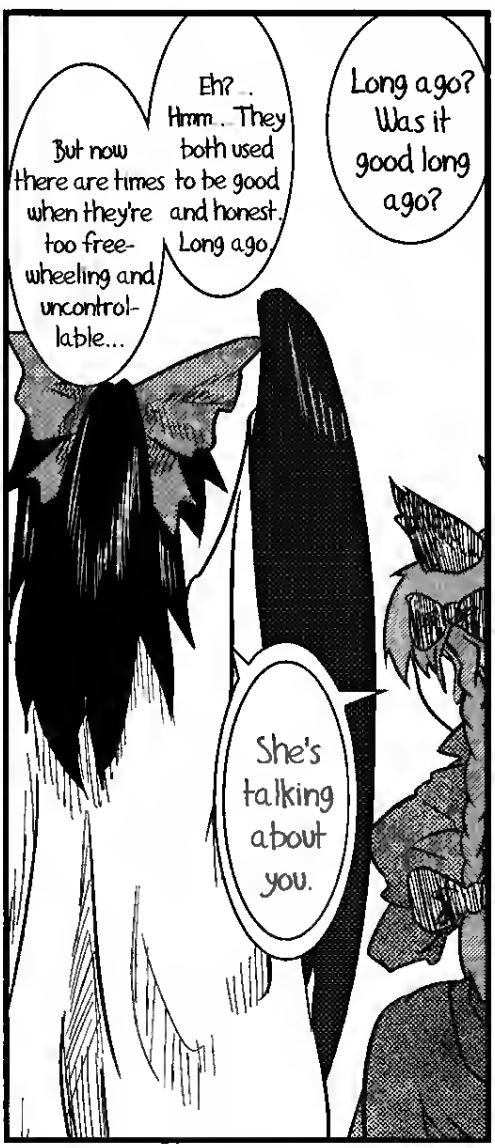

Hey, don't!

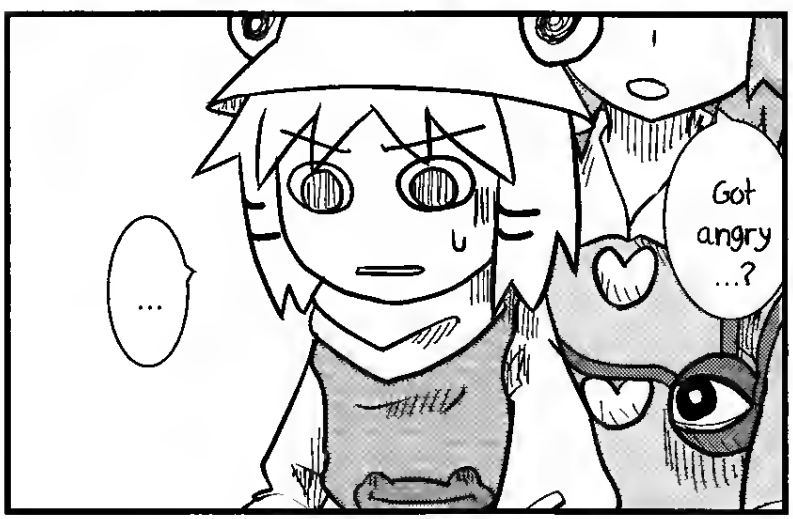
You don't need to get this upset... You can order them yourself, you know.
What's your problem!? You keep eating delicious stuff, onee-chan!
This cake... looks tasty...
Uh...
..If you want it, you can eat mine, Suwako-sama.
Eh!? Really !?
Yes. I will treat you to something since you went through the trouble of coming to the Under-world
Eh... Wait... Suwako-sama?
I'm sorry for disturbing you then!
Thank you!


W-Well... This is also kind of...
Reminds me of Utsuho and Orin long ago...

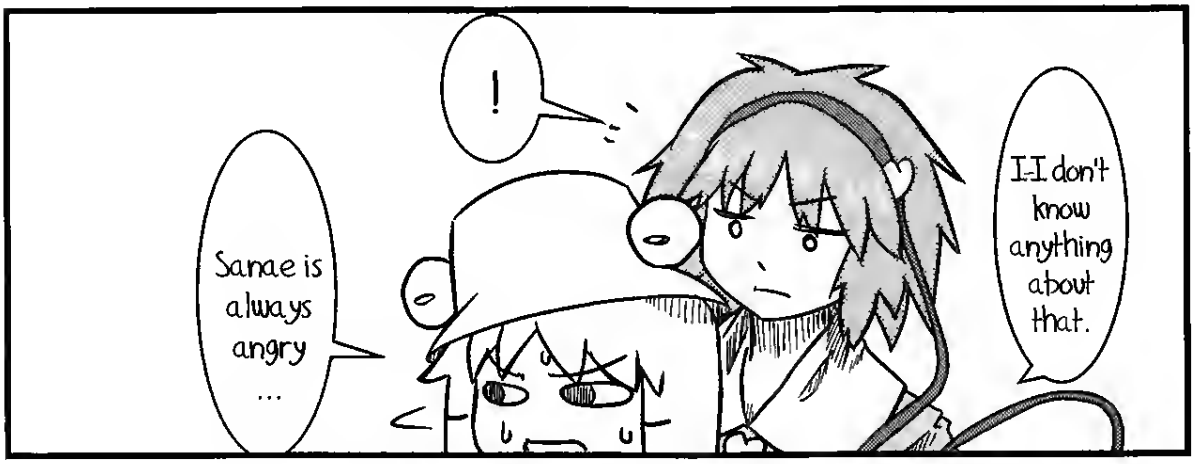

ちょこん
Erm...

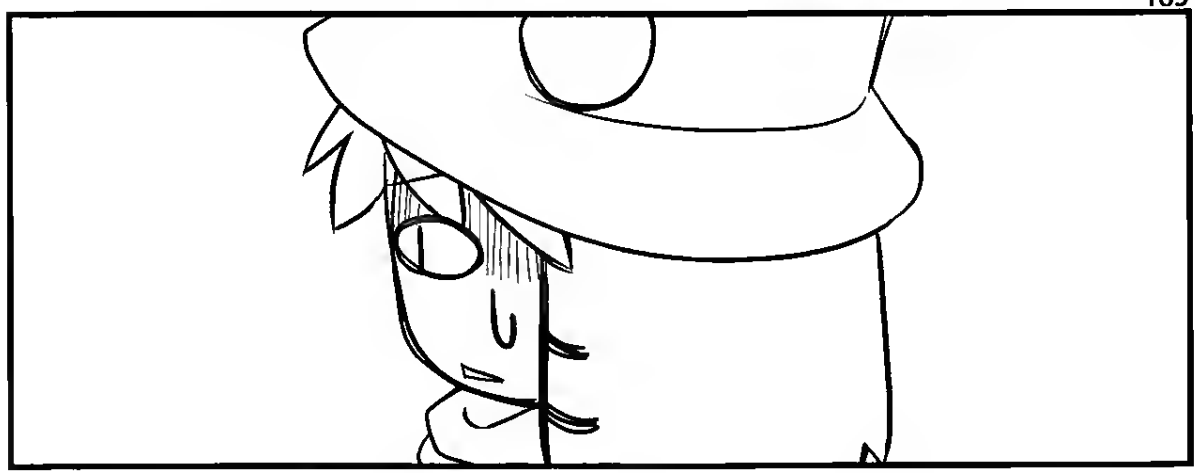

I was planning to wait for her at the shrine, but Sanae-san from the shrine got really angry, so I came back home.
No, I didn't...
By the way, did you meet Yasaka-sama?


But now there are times when they're too free-wheeling and uncontrol-lable...
Eh? .. Hmm.. They both used to be good and honest. Long ago.
Long ago? Was it good long ago?
She's talking about you.


...
Got angry ...?

What happened with Sanae-san? Did our Koishi do something bad?
Suwako-sama?


!
Sanae is always angry ...
I-I don't know anything about that.



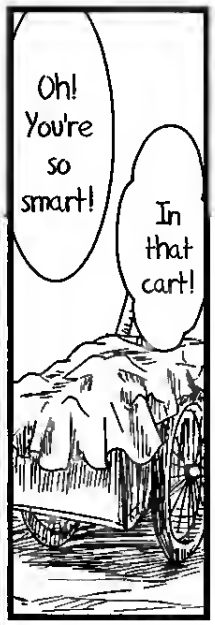
Suwako-sama... I'm planning to go to the shrine right now...
EH!? D-DON'T! THERE'S NO ONE THERE RIGHT NOW!
No, I already know that Sanae-san is there.
And I also need to help Sanae-san with her back... Right?
H-How do you know about that?...
You can't hide anything from onee-chan~
Are you an esper?
EH!? HOW DID YOU KNOW!?
YOU CAN'T EAT THEM! THOSE ARE MY MOST PRE-CIOUS!
You hide sweets in a toy box, don't you, Suwako-sama...
It's okay if we eat them together with Sanae-san, right?
Okay!
Right? Then it's decided. Koishi, I'll take Suwako-sama back to the shrine.
Kaa-chan told me to apologize if I have a fight with anybody!
O-Okay! Suwako will apolo-gize too!
Then how about we go back to the shrine together? I'll apologize with you.

Look after the place while I'm gone then.
Okay! Be careful!

Oh, I wish I had a present for you.
!
I'll bring one next time I come to visit, okay?
Ooh! Really? Thanks!

It's dangerous, so be careful~
Looks really dangerous.
Suwako will ride in this again!

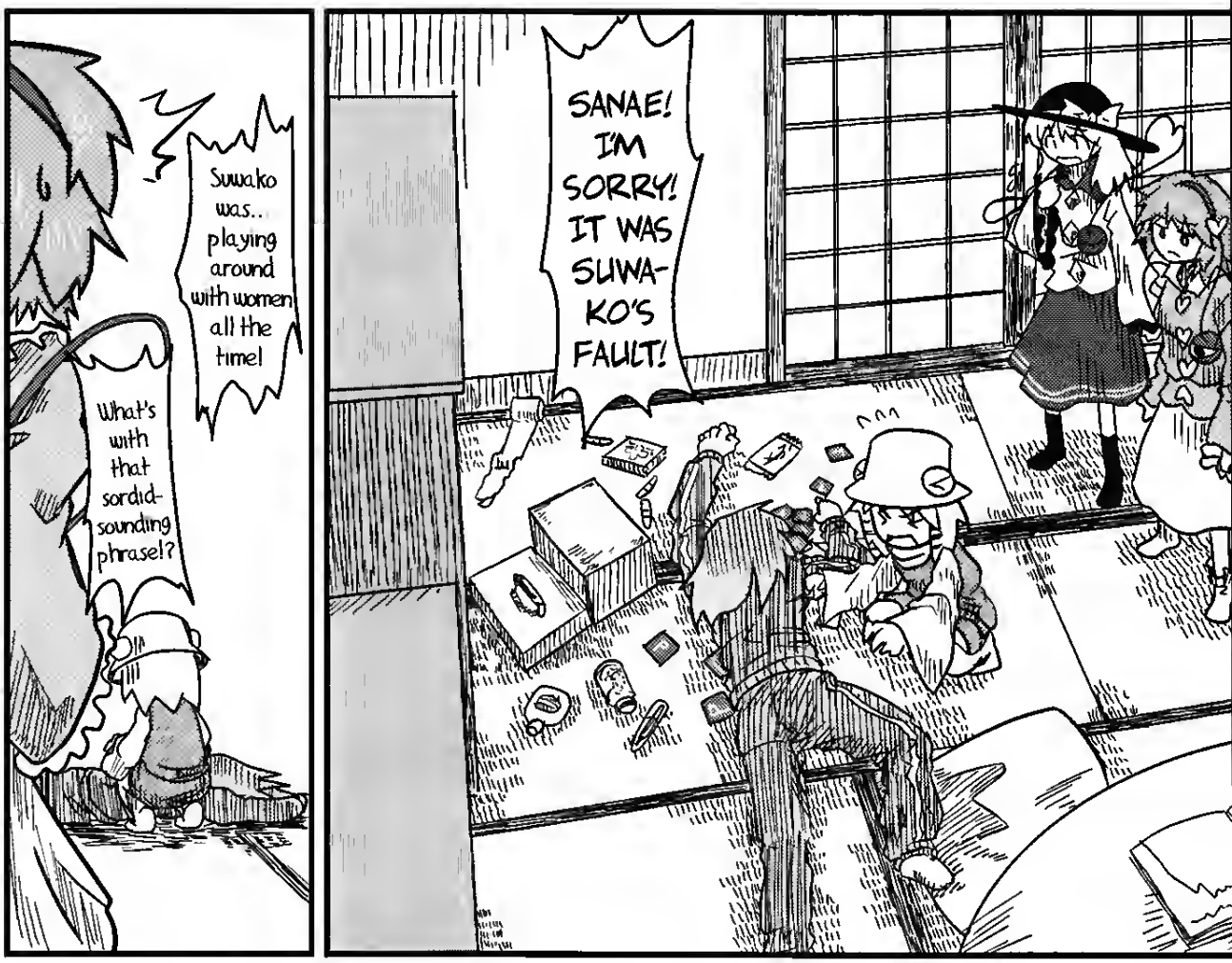
Suwako-sama! I'll give you a present!
Eh!? Really!?
Yeah. I'll give you the best one from my collection.
ゴソ
ゴソ

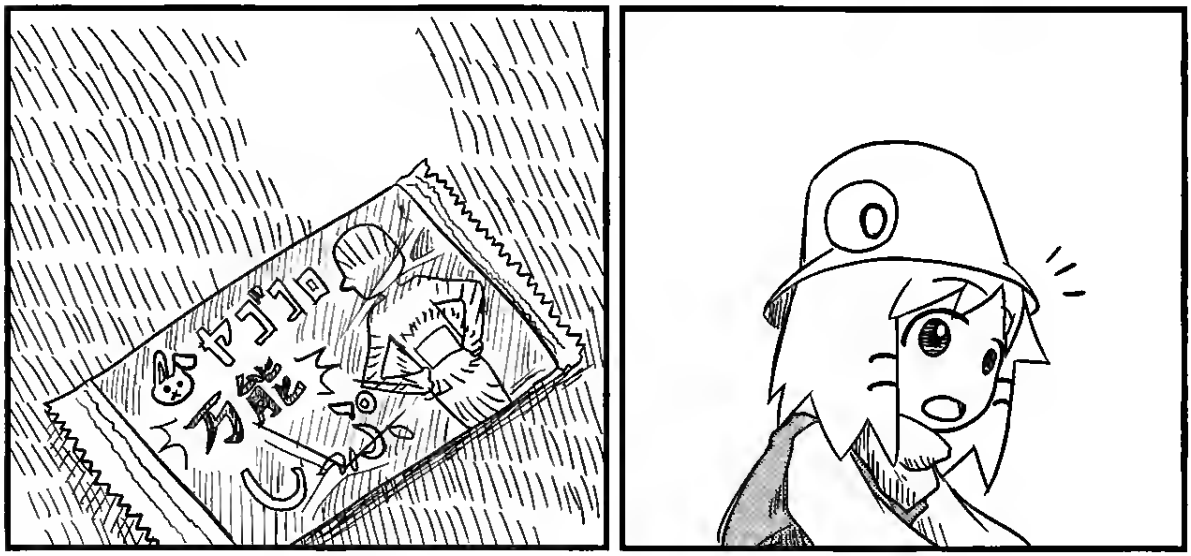

Oh! You're so smart!
In that cart!

Eh? What am I supposed to give? I don't have anything.
Hey, Orin! Let's give a present to Suwako-sama!
What're you talking about? There's that thing!

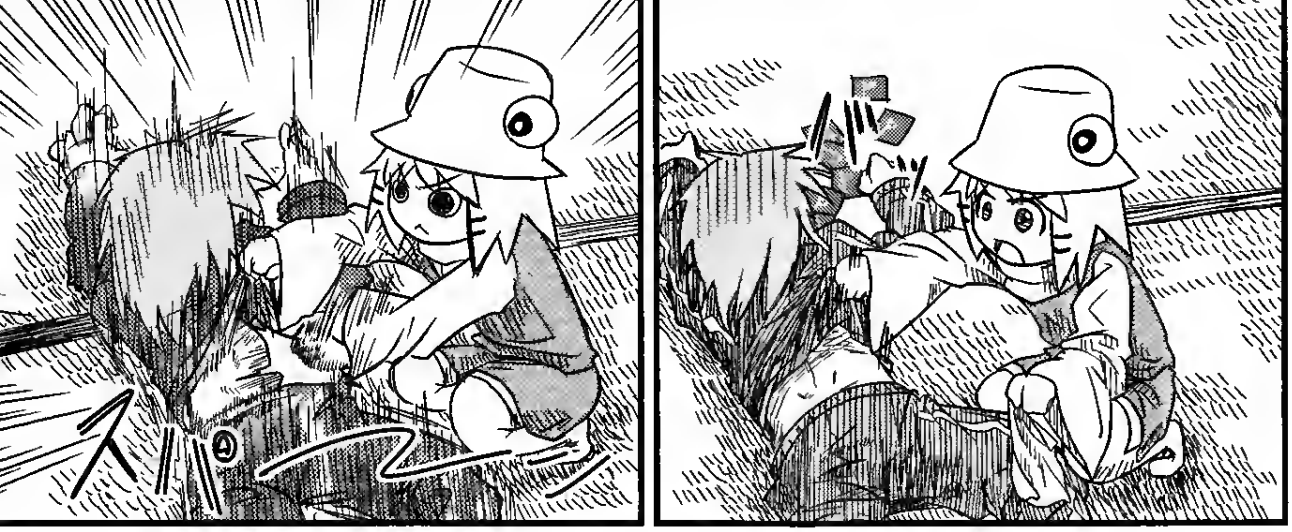
Here. Take it.
GYA-AA-AAA-AA-AAA-AA-AH!!!
GYAAH! SO SCARY! A SCARY SKELE-TON!
Eh?
I-It's okay, Suwako-sama.
HEY, ORIN! WHY WOULD YOU BULLY SMALL CHIL-DREN!?
Eh? Eh...
It's okay, it's okay.
That wasn't my inten-tion...
THE UNDER-WORLD IS SCA-RY!
I'M GOING HOME! SUWAKO WILL GO HOME RIGHT NOW!
Geez~ Orin, you will get your punishment later!
...I'm sorry...

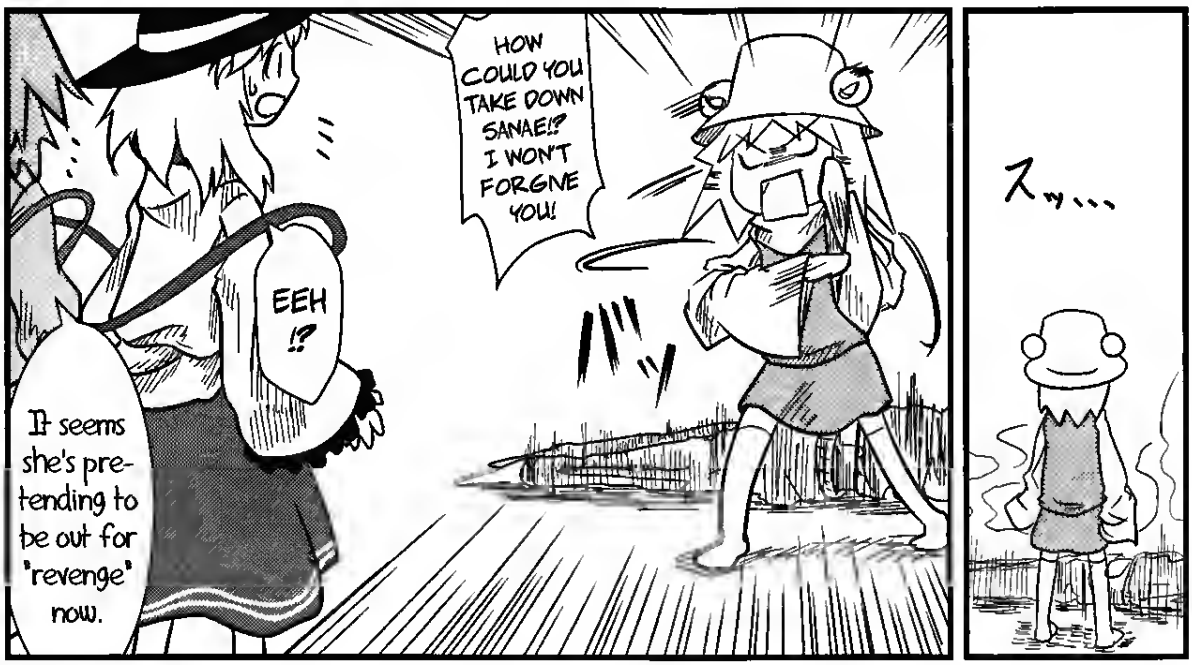
Stu-pid!
It was stupid of me to follow your advice...
Haah... I'm really upset now...
Take care!
Eh?
Koishi-sama is angry at me, and Suwako-sama hates me now.
Stupid! Stupid!
Stupid!
W-We're back...
Moriya


What's with that sordid-sounding phrase!?
Suwako was.. playing around with women all the time!
SANAE! I'M SORRY! IT WAS SUWA-KO'S FAULT!

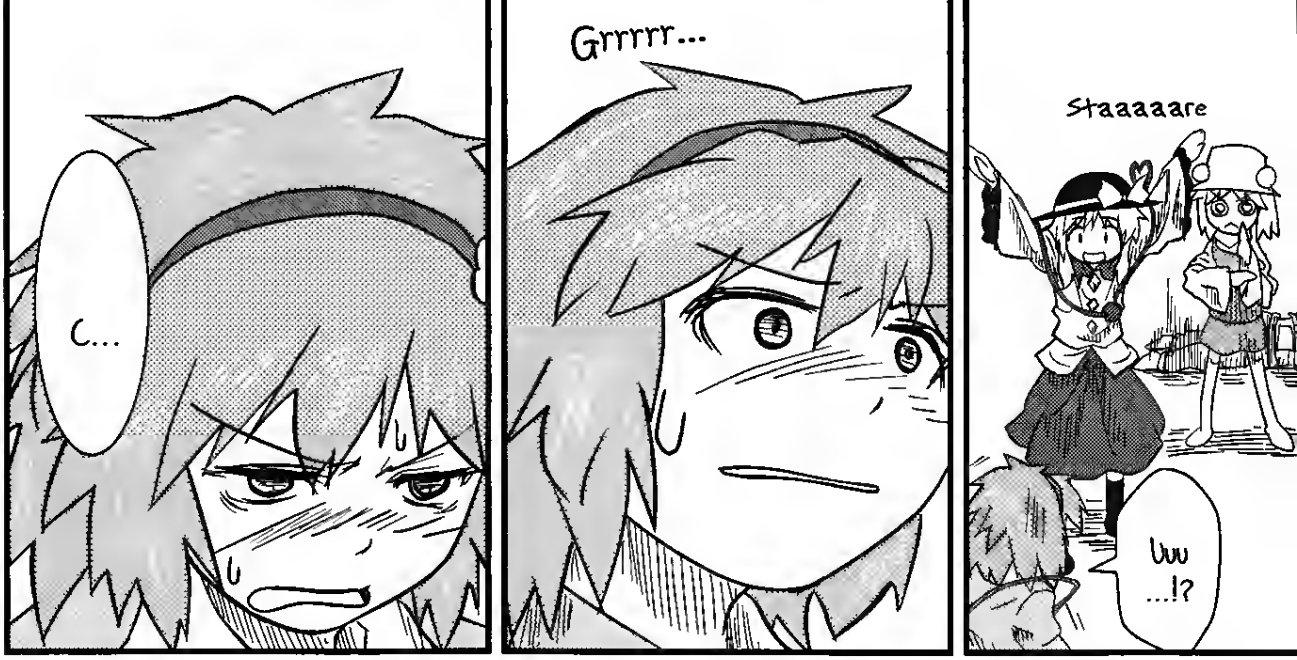


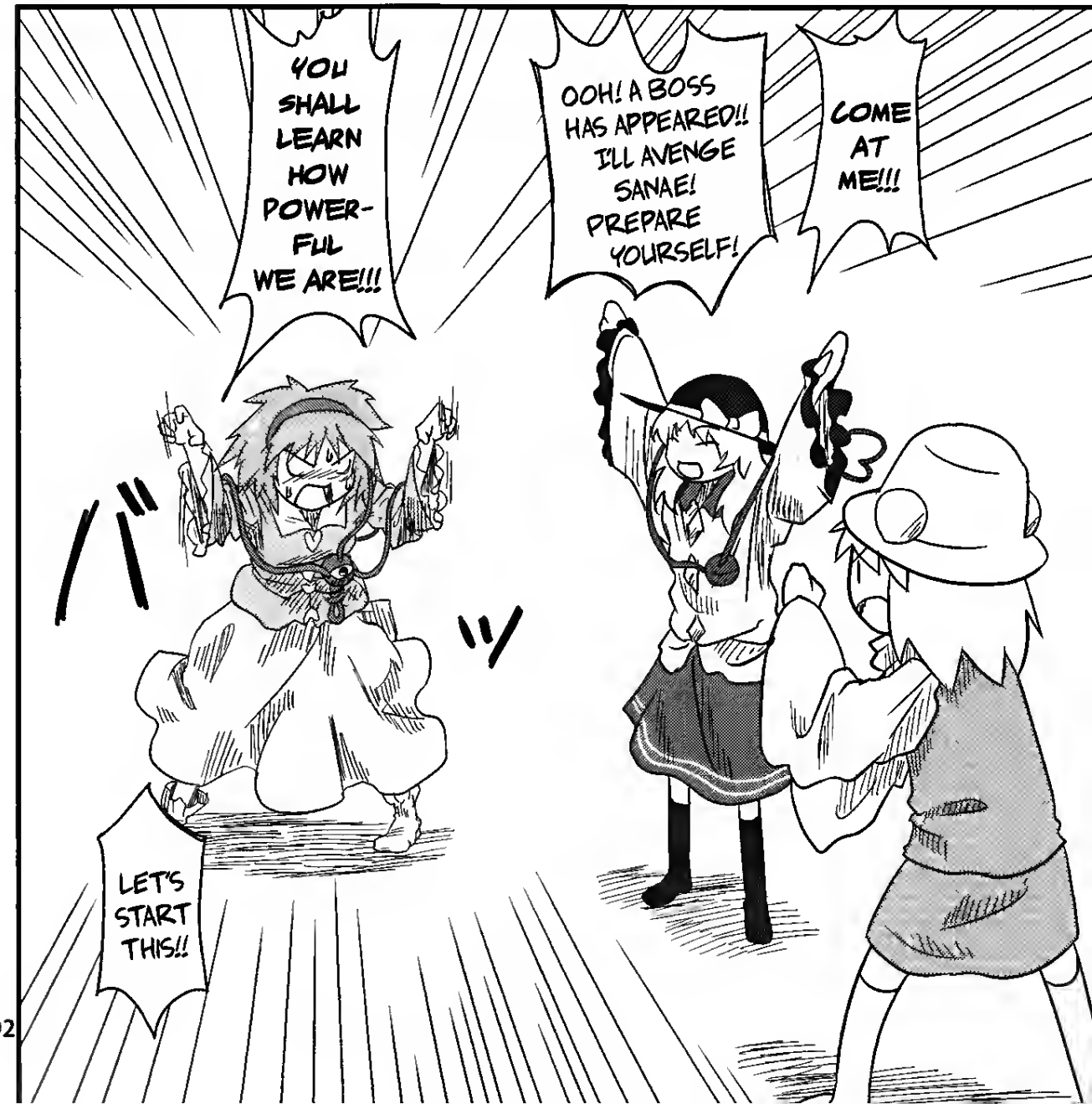
*Yagokoro All-Purpose Compress




HOW COULD YOU TAKE DOWN SANAE!? I WON'T FORGIVE YOU!
EEH !?
It seems she's pretending to be out for "revenge" now.
ス…

Bwa-ha-ha! We, Komeiji sisters, have finished off Sanae-san!
If you want to help her, you have to defeat us first!
Grr! It's unfair when there're two of you, you cowards!
HEY! "WE"...? THAT MEANS I'M IN AS WELL!?
……


C...
Grrrrr...
Staaaaare
Uuu ...!?

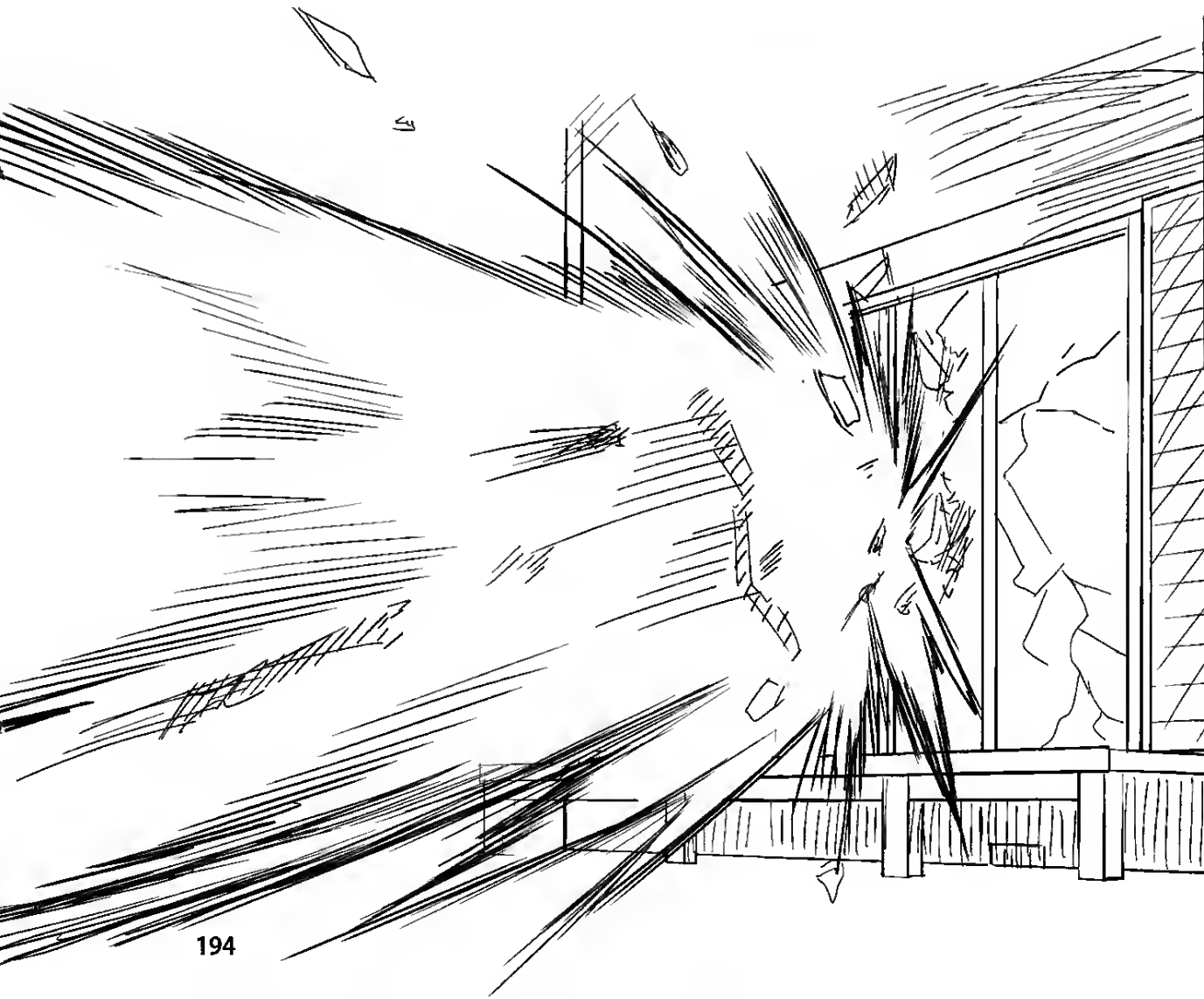

YOU SHALL LEARN HOW POWER-FUL WE ARE!!!
OOH! A BOSS HAS APPEARED!! I'LL AVENGE SANAE! PREPARE YOURSELF!
COME AT ME!!!
LET'S START THIS!!

DEYAAAAH——!!!
Take that! Suwako-ray!
So naive! Koishi Barrier!
Geez! You can't put a barrier against a light ray!
Then Satorium Ray!
Suwako Barrier!!
Eeh!?

"Suwako8! 6" 14 March 2010
Published at Reitaisai 7

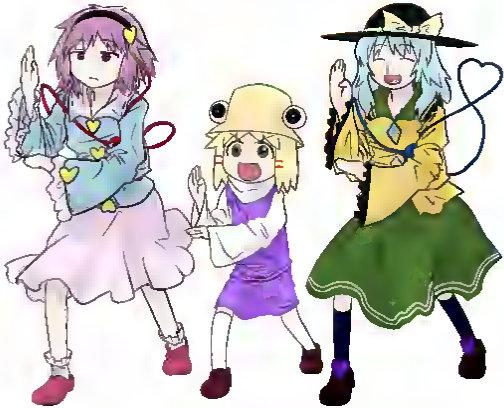
This time it really was quite a kerfuffle with too many characters affecting the amount of work, and there was also my moving... Also, due to my buying a full anthology of Azumanga Daioh, there are a few jokes related to it in this doujin.

← NEXT
Guest page
&
Omake



すわこと！

6



YOTSUBA & GOD

Extra chapter

I believe that cross-overs should be avoided, but because it's "Suwako &!" I wanted to try drawing it once. But due to my being in a slump, my pen didn't really want to move, so it turned into quite a flat composition.

Lastly, thank you for inviting me as a guest!

"Sorairo." Organized by:tomorrow
http://sorairomaru.blog68.fc2.com/

よつばと かみさま! EX話

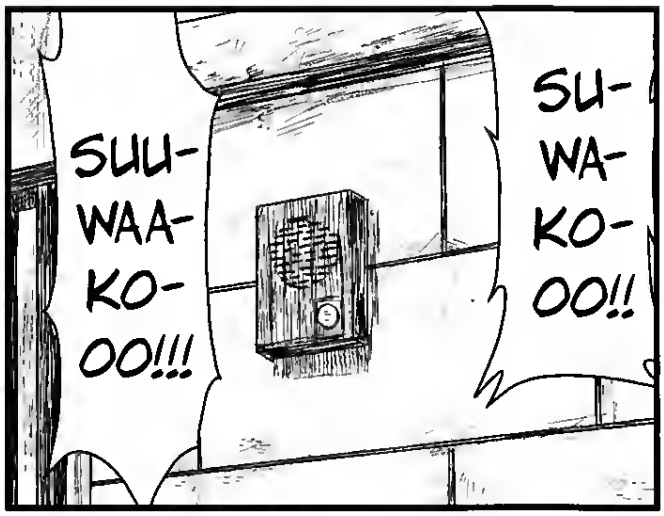
SUWAKO&! summary version presented SAKANA [RYUSUITEI]

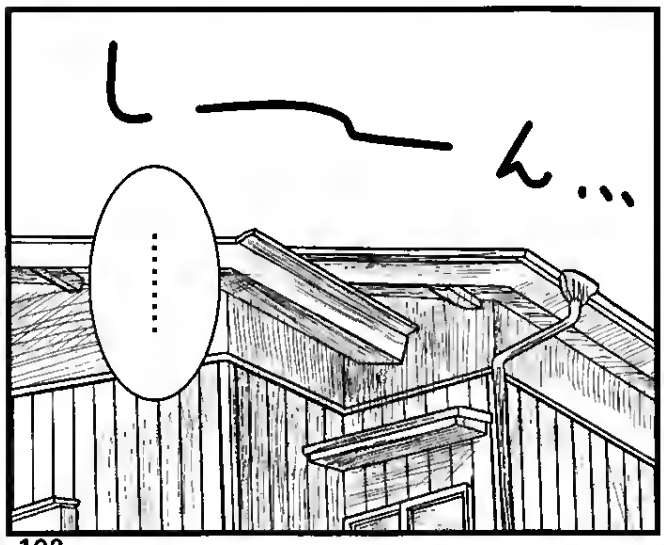
SUWAKO&!

CONGRATS ON THE COMPILATION.

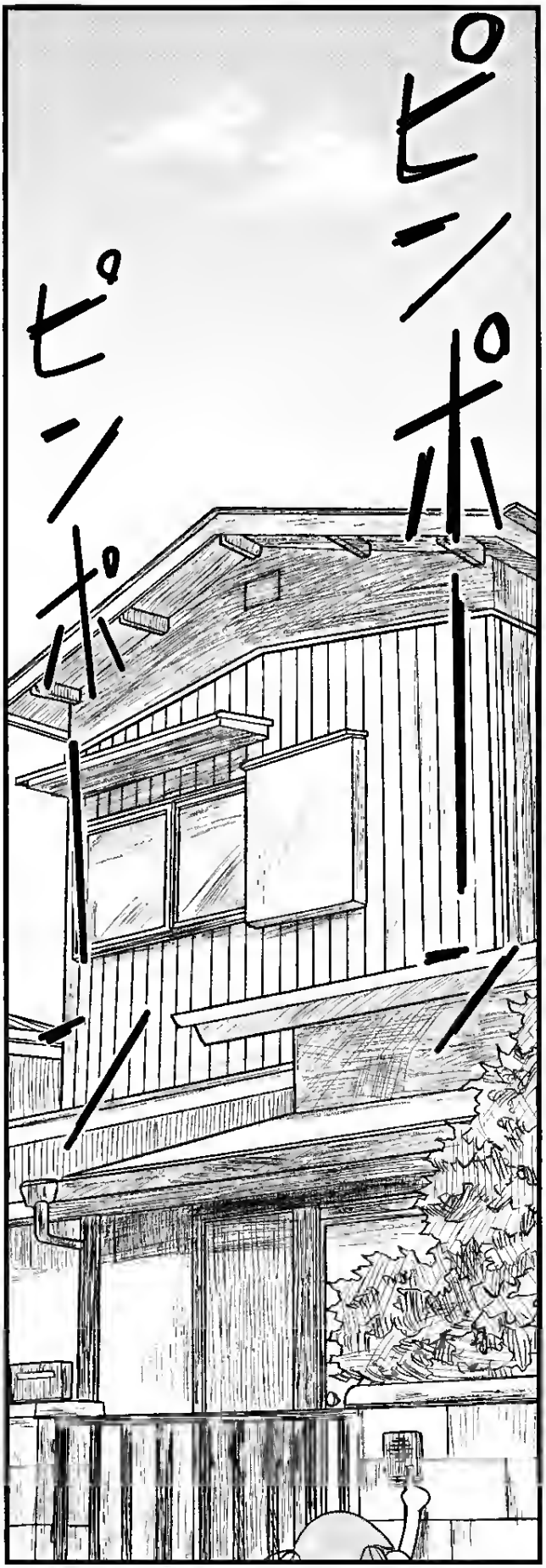
Congratulations on the anthology being published!
I've been really waiting for this!! It's finally here!
I feel honored to be present at this moment
to be remembered in time.
Ever since we started working together at Comiket, I've been following
his work as a fan. I still remember how impressed I was by
the perfection of the cover back then.
"Suwako&!" is the most popular doujinshi printed by our company.
Sakana-san seems to enjoy his collaboration with us, "Onbashi Lion".
Thank you for taking care of us. We're much obliged to Suwako-sama.
It'd be nice if we could develop many more projects together.
I'll be looking forward to even more works. Thank you very much.

FUU (Kontonbou)

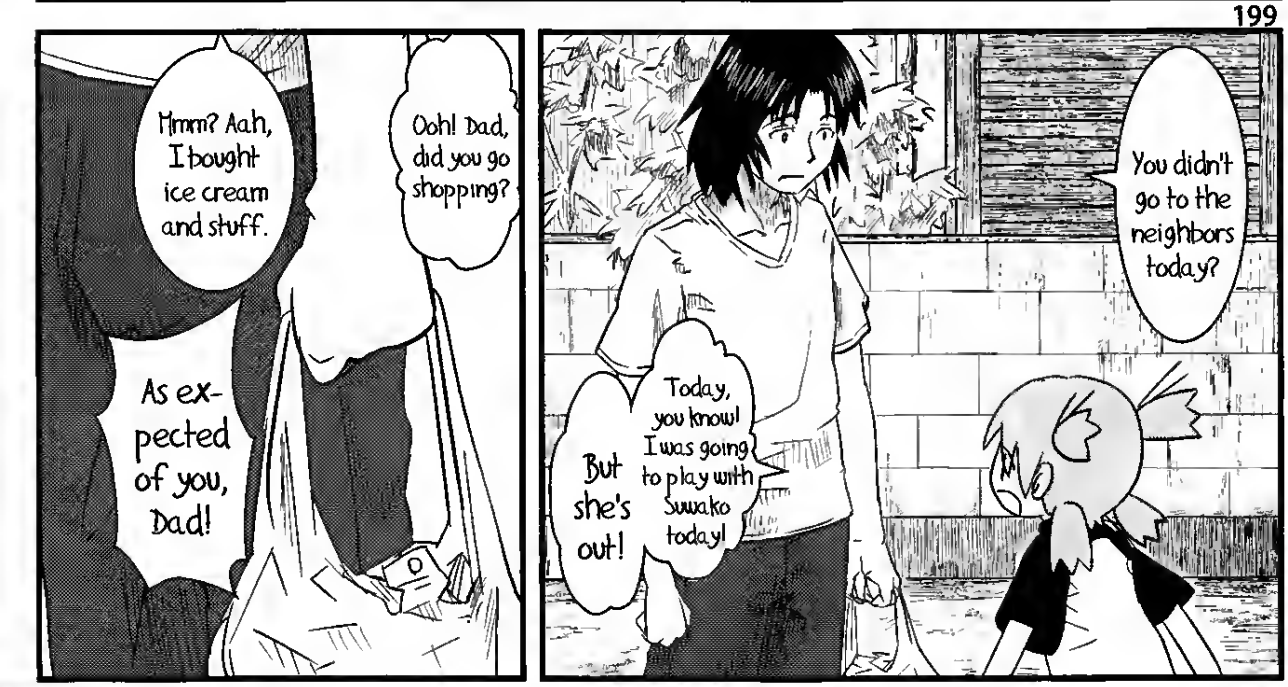

SUU-
WAA-
KO-
OO!!!
SU-
WA-
KO-
OO!!


し――ん…
……

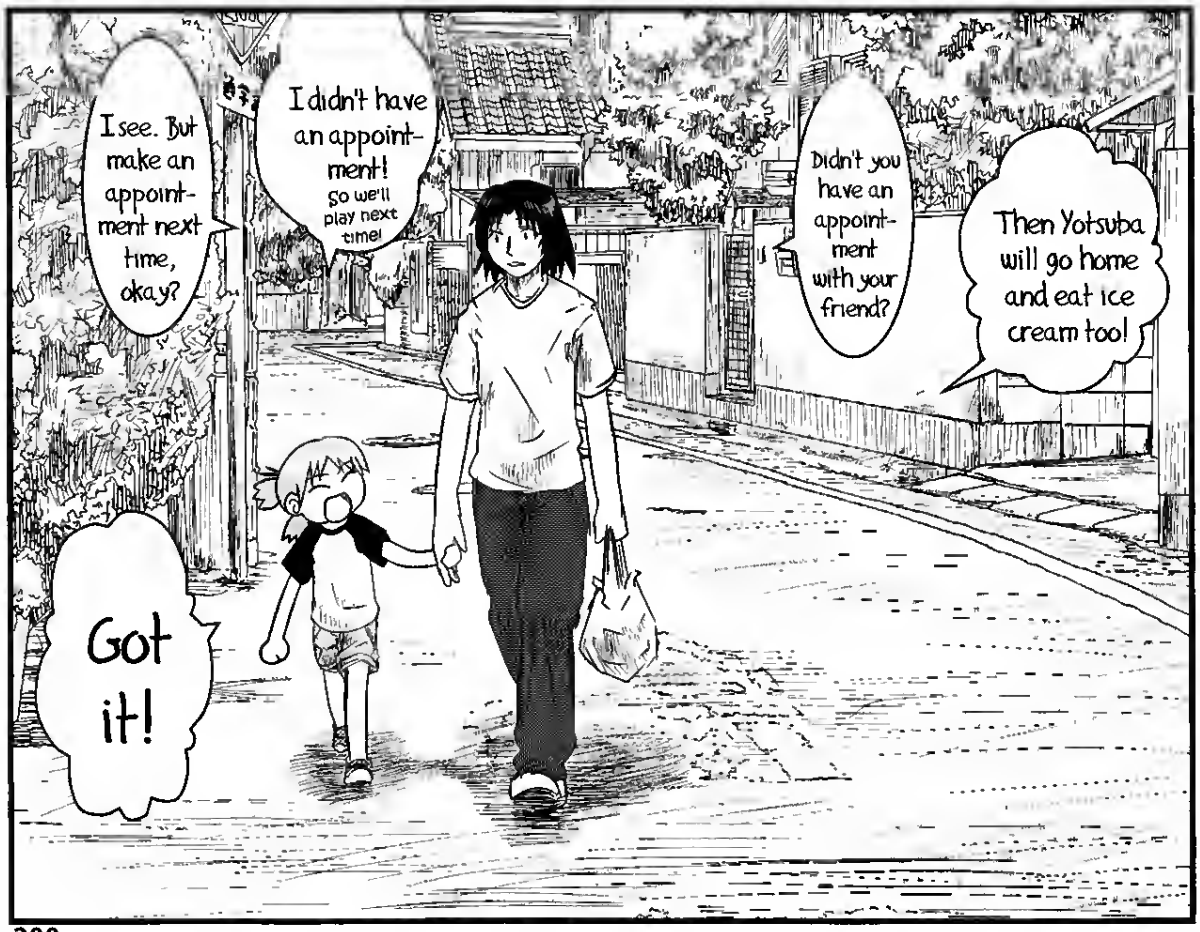
Eh?


ピンポーン
ピンポーン

Hey,
What are you doing?
Is she out?
Oh?
...Ooh?
Yotsuba?
Ooh! Too-chan!


Ooh! Dad, did you go shopping?
Mmm? Aah, I bought ice cream and stuff.
As expected of you, Dad!
You didn't go to the neighbors today?
Today, you know! I was going to play with Suzuko today!
But she's out!

No, I don't think that's possible.
12 pieces means I can eat ice cream all year long!
12!?
12 pieces in each!! It was on sale.
And today's ice cream is inside a box!

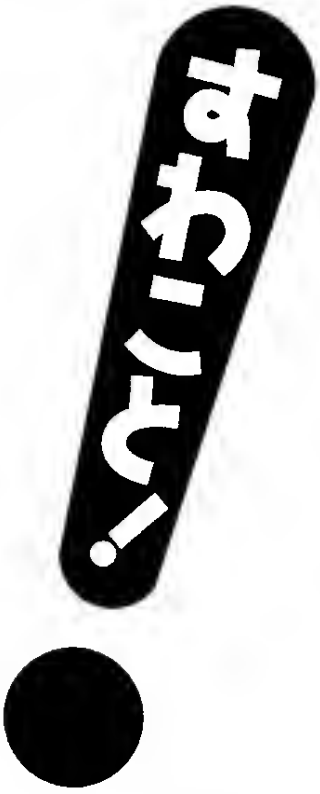

I see. But make an appointment next time, okay?
I didn't have an appointment! So we'll play next time!
Didn't you have an appointment with your friend?
Then Yotsuba will go home and eat ice cream too!
Got it!

Don't they!
Kids love card games these days, don't they.
Spell...? Some kind of a card game?
You know, Suwako told me she'll give me a "spell card"!
THE END

Gaku Gaku Animal Land.
Touhou Branch.

Scans: Nietz
Translation: pesu
Edit: Ean
QC: kamyu

http://gensokyo.org
http://en.touhouwiki.net
http://voile.gensokyo.org



Right. A compilation, huh.
But first of all, nice to meet you, or maybe thank you for your continued patronage! I'm Sakana.
I drew the first chapter of Suwako's! about 3 years ago, I guess?
Posted a picture on a certain Touhou-related oekaki board (the prototype of the first volume's cover).
Then I thought it was fun and published a book... That way or another, it all happened so fast.
After that, a lot of people were kind enough to pick up my book, so I managed to go as far as publishing a compilation! I'm really grateful!
And this time there were only a few things to correct in the original - super-easy~ Hehe~
Or so I thought, but it wasn't like that at all!
It took an unreasonable amount of time to match my output to the fixing.
I want to go and hit myself from three months ago for thinking that, lol.
If there's some moire in the toning on some pages, that's my personal responsibility, and I'm sorry;

Leaving that aside, I want to thank a lot of people I depended on in different ways this time!
And thanks again to Fuu-san and tomorrow-san for contributing their guest pages!
Thank you!

This is basically a summary of almost 3 years' work, but I still think I haven't realized many of my ideas, so I want to concentrate on it.
Well then, till we meet again at some event!

Thank you very much for picking up Suwako's! Compilation this time!

奥付
発行日:2010年8月14日　コミックマーケット78初出
　　2010年11月27日　第三版発行
発行人:サカナ
サークル名:流水亭
HP: http://ryusuitei.yukimizake.net/index.htm
twitter:@sakanakatani
mail: ryu-na-fish@hotmail.co.jp
印刷:サンライズパブリケーション株式会社
Pixiv ID:417992
オンバシライオン提供:痕桃梦　縛さん
HP: http://kontohboh.web.fc2.com/

原作:東方Project　上海アリス幻楽団
　よつばと！　あずまきよひこ著
いつも楽しみにしています！

すわこと!

ENJOY EVERYTHING.

20080816~20100814